Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **68 (1950)**

Heft 144

PDF erstellt am: **05.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 144 Bern, Freitag 23. Juni 1950 — 68. Jahrgang — 68me année — Berne, vendredi 23 juin 1950 **No 144**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abbanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Nordisk Films Co., S.A., Zürich (Aktien-Auskündung).

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.

Arrêté du Conseil-exécutif du canton de Berne concernant le contrat d'assurance-maladie collective dans la profession de la plâtrerie-peinture du Jura bernois.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 133784—133816.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ausweis des dezentralisierten Zahlungsverkehrs per 30. April 1950). Office suisse de compensation (situation du trafic des paiements décentralisés au 30 avril 1950).

Radiation de personnes morales et de succursales d'entreprises étrangères au registre du commerce.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Friedrich von Aesch-Sieber, Schreinermeister in Vorimholz, Grossaffoltern, stellt beim Gerichtspräsidenten von Aarberg das Gesuch, es sei der am 20. Juni 1928 errichtete Eigentümer-Schuldbrief, Grundbuchbelege Serie I, Nr. 2971, von Fr. 6000, haftend auf seiner Liegenschaft in Vorimholz, Grossaffoltern, Grundbuchblatt Nr. 629, kraftlos zu erklären.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richter vorzulegen, ansonst die Amortisation ausgesprochen wird. (W 319[3])

Aarberg, den 19. Juni 1950. Der Gerichtspräsident: Zingg.

Es werden vermisst: Sechs Inhaberkassascheine der Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch (früher Spar- und Hülfskasse Madretsch):

Nr. B. 445 von nom. Fr. 5000, vom 30. März 1938;
Nr. B. 191—195, 5 Stück zu je Fr. 1000 nom., vom 3. Januar 1936.

Der unbekannte Inhaber dieser Kassascheine wird aufgefordert, sie innert 6 Monaten seit der ersten Publikation des Aufrufs dem Richteramt I Biel vorzulegen, ansonst die Kassascheine kraftlos erklärt werden.

Biel, den 19. Juni 1950. (W 318[1])

Der Gerichtspräsident I: Matter.

Der Besitzer des als vermisst gemeldeten Inhaberschuldbriefes vom 7. Juni 1926 von Fr. 3500, lastend auf Grundbuch Aristau Nr. 1549 und lautend auf Josef Heimhofer, Althäusern-Aristau, als Schuldner, wird aufgefordert, den betreffenden Grundpfandtitel innert Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, d. h. bis 25. Juni 1951, dem Bezirksgericht Muri (Aargau) vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Muri, den 19. Juni 1950. (W 320[3])

Bezirksgericht.

Der Besitzer des als vermisst gemeldeten Namensschuldbriefes von Fr. 3000 vom 24. Februar 1933, lastend im zweiten Rang auf Grundbuch Muri Nr. 2011, auf die Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Filiale Muri, als Gläubigerin und auf Frey Josef, 1875, alt Versicherungsinspektor, von und in Muri, als Schuldner lautend, wird aufgefordert, den betreffenden Grundpfandtitel innert Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, d. h. bis 25. Juni 1951, dem Bezirksgericht Muri (Aargau) vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 321[3])

Muri, den 19. Juni 1950. Bezirksgericht.

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Grundpfandtitels wird hiemit aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt:

Titel: Schuldbrief vom 26. Juni 1924, von Fr. 8000, haftend auf Grundbuch Olten Nr. 1664.

Gläubiger: Schweizerischer Metall- und Uhrenarbeiter-Verband, Sektion Olten.

Schuldner: Schweizerischer Metall- und Uhrenarbeiter-Verband, in Bern. (W 147[3])

Olten, den 23. Februar 1950.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen: Dr. Alph. Wyss.

Es werden vermisst:

1. Transfix um Fr. 8000, datiert den 5. November 1898, haftend auf dem Heimwesen «Boden» Nr. 1 des Grundbuches Illgau. Verzinsbarer Vorgang Fr. 17 981.65. Debitor: Josef Lagler. Kreditor: Xaver Heinzer, Boden, Hyp. Prot. Lib. B, Fol. 155, Nr. 62.

2. Schuldbrief um Fr. 6000, datiert den 23. Mai 1898, haftend auf dem «Boden» Nr. 1 des Grundbuches Illgau. Verzinsbarer Vorgang Fr. 43 000. Debitor: Josef Lagler. Kreditor: Alois Bürgler, Einsiedeln. Hyp. Prot. Lib. B, Fol. 159, Nr. 64.

3. Gült um Fr. 10 000, datiert den 31. März 1900, haftend auf dem Heimwesen «Boden» Nr. 1 des Grundbuches Illgau. Verzinsbarer Vorgang Fr. 49 000. Debitor: Josef Lagler. Kreditor: Anton Nideröst, Aufiberg-Schwyz, und Alois Bürgler, Einsiedeln. Hyp. Prot. Lib B, Fol. 167, Nr. 67.

Die Gläubiger aus diesen Titeln werden aufgefordert, sich im Sinne von Art. 871 ZGB innert einem Jahr seit der ersten Publikation bei der unterfertigten Amtsstelle zu melden, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden. (W 312[1])

Schwyz, den 14. Juni 1950. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Es werden vermisst:

Sparhefte der Sparkasse der Gemeinde Schwyz Nr. 4612, Saldo per 1. Januar 1950: Fr. 2340.33; Nr. 1011, Saldo per 1. Januar 1950: Fr. 553.23; Nr. 1085, Saldo per 1. Januar 1950: Fr. 553.23.

Sparheft der Kantonalbank Schwyz Nr. 2630, Saldo per 31. Dezember 1949: Fr. 1288.58.

Sparheft der Darlehenskasse Muotathal Nr. 3383, Saldo per 1. Januar 1950: Fr. 515.55.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, sie innert 6 Monaten seit der ersten Publikation der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Sparhefte kraftlos erklärt werden. (W 313[1])

Schwyz, den 14. Juni 1950. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 11. April 1945 zu 10 000 Franken, lastend auf Grundbuch Etziken Nrn. 256, 257 und 289, Eigentümerin: Martha Marti-Stampfli, von und in Etziken, Schuldner: Anton Marti, Schlosser, von und in Etziken, wird hiermit aufgefordert, den Titel innerhalb Jahresfrist, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, andernfalls der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird.

Solothurn, den 20. August 1949. (W 26[1])

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten:
Dr. Rud. Gassmann.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Wassermesser-Fabrik Altstetten AG., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1950, Seite 1629). Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Arthur Cunatti, von Basel, in Zürich, als Präsident, sowie Ludwig Brotschi, von Luzern und Lüsslingen (Solothurn), in Zürich, und Dr. Otto Heller, von Thal (St. Gallen), in Zürich. Die Verwaltungsratsmitglieder Cunatti und Brotschi führen Einzelunterschrift.

20. Juni 1950.

Mech. Seidenstoffweberei Adliswil, Liegenschafts-Verwaltung (Tissage mécanique de soieries Adliswil, Gérance d'Immeubles), in Adliswil, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1948, Seite 1296). Die Generalversammlung vom 10. Juni 1950 hat die Statuten dem neuen Rechte angepasst. Zweck der Gesellschaft sind die Erstellung und der Vertrieb ganz- und halbseidener Gewebe, der Betrieb von Hülfsindustrien zu der Erstellung solcher Gewebe und die Beteiligung an Unternehmen gleicher Art. Gegenstand des Unternehmens ist die Verwaltung der Liegenschaften der Gesellschaft. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital von Fr. 11 197 ist durch Ausgabe von 448 neuen Namenaktien zu Fr. 100.— auf Fr. 55 997, zerfallend in 11 197 Namenaktien zu Fr. 1.— und 448 Namenaktien zu Fr. 100.-, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft sind die «Neue Zürcher Zeitung» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. August Gattiker-Sautter ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden.

20. Juni 1950.

Fleckviehzuchtgenossenschaft Dägerlen, in Dägerlen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. März 1950 eine Genossenschaft zur Förderung der Fleckviehzucht auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; die persönliche Haftpflicht der Mitglieder ist ausgeschlossen. Dagegen sind die Mitglieder zu unbeschränkten Nachschussleistungen verpflichtet. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift. Dem Vorstand gehören an: Jakob Jucker sen., von und in Dägerlen, als Präsident, und Walter Grob, von Adlikon, in Dägerlen, als Aktuar. Geschäftslokal: in Rutschwil (bei Jakob Jucker).

20. Juni 1950.
Uto Handels- und Verwaltungs AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1947, Seite 2723). Die Generalversammlung vom 12. Juni 1950 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun **Uto Treuhand- und Verwaltungs A.-G.** Zweck der Gesellschaft ist die Uebernahme aller Treuhandfunktionen, Erledigung sämtlicher Erbschafts- und Steuerangelegenheiten, Errichtung von Testamenten und Stiftungen, Durchführung von Nachlassteilungen und Willensvollstreckungen, Buchhaltungen, Revisionen, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften, Uebernahme der Geschäftsleitung hinsichtlich Immobiliengesellschaften. Die Gesellschaft kann sich auch an gleichartigen oder andern Unternehmen aktiv oder passiv beteiligen. Die Prokura von Emil Mammeli ist ausgedehnt worden auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken. Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken, ist erteilt worden an Max Merz, von und in Winterthur. Die Prokuristen zeichnen gemeinsam. Neues Geschäftsdomizil: Talstrasse 41 in Zürich 1.

20. Juni 1950.
Film Holding A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1949, Seite 801). Josef Auerbach und John Victor Baechtold sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Josef Auerbach ist erloschen. Charles Henry Jarosy, nun wohnhaft in Wien, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

20. Juni 1950.
Sennereigesellschaft Garwied & Umgebung, in Dürnten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1949, Seite 1358). Robert Boos ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand gewählt worden Walter Naef, von Kirchberg (St. Gallen), in Dürnten, als Aktuar. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

20. Juni 1950. Orientteppiche.
J. Müller & M. Bertola, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1947, Seite 2645), Handel mit Orientteppichen. Die Gesellschafter Johann Müller und Manlio Bertola wohnen in Zürich 3. Neues Geschäftslokal: Manessestrasse 120 in Zürich 3.

20. Juni 1950. Lebens- und Genussmittel usw.
Emil Benz Import A.G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1949, Seite 970), Lebens- und Genussmittel usw. Johann Jung ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Emil Benz ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

20. Juni 1950. Restaurant.
Arthur Baumann, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Arthur Baumann, von Olten, in Winterthur 2. Betrieb des Restaurants «Zum Talacker». Frauenfelderstrasse 102.

20. Juni 1950. Kolonialwaren, Mercerie.
Frau Reichlin-Gwerder, in Affoltern am Albis. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB Maria Reichlin geborene Gwerder, von Steinerberg (Schwyz), in Affoltern am Albis. Handel mit Kolonial- und Merceriewaren. Untere Bahnhofstrasse 203.

20. Juni 1950. Restaurant.
Albert Seeholzer-Schneebeli, in Affoltern am Albis. Inhaber dieser Firma ist Albert Seeholzer-Schneebeli, von Küssnacht am Rigi, in Affoltern am Albis. Betrieb des Restaurants «Zur Post». Mettmenstetterstrasse.

20. Juni 1950. Automobile.
Friedrich Woodtli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Woodtli, von Rothrist (Aargau), in Zürich 5, mit seiner Ehefrau Julia Frieda geborene Hunziker in Gütertrennung lebend. Handel mit Automobilen. Kornhausbrücke 4.

20. Juni 1950.
Privatkochschule von Elisabeth Fülscher & Gertrud Ludwig, in Zürich 7. Unter dieser Firma sind Elisabeta Fülscher, von Winterthur, in Zürich 7, und Gertrud Ludwig, von Ellighausen (Thurgau), in Uster, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1950 ihren Anfang nehmen wird. Betrieb einer Privatkochschule. Sprensenbühlstrasse 7.

20. Juni 1950. Sennerei usw.
Arnold Amacher-Rütsch, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1927, Seite 1388), Sennerei usw. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

20. Juni 1950. Emaillieranstalt.
G. Armari, in Zürich (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1943, Seite 1271), Emaillieranstalt. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

20. Juni 1950. Mechanische Werkstätte.
Karl Mattmüller, in Dübendorf (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1945, Seite 1693), mechanische Werkstätte. Diese Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

20. Juni 1950. Manufakturwaren, Bonneterie.
L. Moos-Wyler, in Zürich (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1935, Seite 342), Manufakturwaren und Bonneterie en gros. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. Juni 1950.
Holzbau-Export-Gesellschaft (Société pour l'exportation de constructions en bois) (Società per l'esportazione di costruzioni in legno) (Society for the Export of Wood Constructions), in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1949, Seite 2562). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. Dezember 1949 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

21. Juni 1950.
A. G. für Samenhandel, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Juni 1950 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Samen und mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Franken 600 000 und zerfällt in 600 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 6 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Erich Meyer, von Aristau (Aargau), in Basel. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 31 in Zürich 1 (bei der «Fides Treuhand-Vereinigung»).

21. Juni 1950. Maschinen, Werkzeuge usw.
B. Schinz & Co., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1950, Seite 92), Maschinen, Werkzeuge usw. Die Kommanditsumme des Kommanditärs Eduard Vollenweider ist von Fr. 10 000 auf Fr. 25 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung mit einem Guthaben an die Gesellschaft liberiert. Eduard Vollenweider führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura; die Prokura ist nicht mehr ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften.

21. Juni 1950.
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft (Compagnie Suisse de Réassurances) (Swiss Reinsurance Company) (Compagnia Svizzera di Riassicurazioni), in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1950, Seite 1261). Dr. Felix Calonder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Emil Alfred Bebler; er bleibt Generaldirektor. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Adolf Gubler, von Frauenfeld und Zürich, in Zürich, Arno Schütz, von Kloten, in Thalwil, Dr. Arthur Stoessel, von und in Horgen, und Otto Urbanek, von Grindelwald, in Erlenbach (Zürich).

21. Juni 1950.
Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich (Compagnie Européenne Générale de Réassurances de Zurich) (European General Reinsurance Company of Zurich), in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1950, Seite 1261). Dr. Felix Calonder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Emil Alfred Bebler; er bleibt Generaldirektor. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Adolf Gubler, von Frauenfeld und Zürich, Arno Schütz, von Kloten, in Thalwil, Dr. Arthur Stoessel, von und in Horgen, und Otto Urbanek, von Grindelwald, in Erlenbach (Zürich).

21. Juni 1950.
Schweizerischer Verband des Personals öffentlicher Dienste (V. P. O. D.), in Zürich 4, Verein (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1949, Seite 2167). Durch Beschluss des Verbandstages vom 27. bis 29. Mai 1949 sind die Statuten abgeändert worden. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch ordentliche Wochenbeiträge, wöchentliche Sterbekassenbeiträge und Extrabeiträge der Mitglieder. Der Verbandsvorstand setzt sich zusammen aus den Mitgliedern der Geschäftsleitung und 19 weitern Mitgliedern. Geschäftslokal: Birmensdorferstrasse 67 in Zürich 4.

21. Juni 1950. Getränke, Sauerkraut.
Sturzenegger & Schiess A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1949, Seite 2654), Getränke, Sauerkraut usw. Dr. iur. Prospero Ghirardelli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gustav Schiess, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun auch Präsident desselben; er bleibt Direktor. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Hans Conr. Egloff-Ziegler, von Bern und Gottlieben, in Islikon-Gachnang (Thurgau), als Vizepräsident, und Dr. Walther Perrig, von Brig, in Sion.

21. Juni 1950. Bonbons usw.
Ripax G. m. b. H., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1950, Seite 355), Handel mit Bonbons usw. Gemäss Beschluss des kleinen Rates des Kantons Graubünden vom 29. April 1950 ist der Gesellschafterin und Geschäftsführerin Lydia Todesco geschiedene Kunz die Bewilligung erteilt worden, den Familiennamen Kunz weiter zu führen.

21. Juni 1950. Maschinen, Artikel der graphischen Branche usw.
Schneider & Co. A. G., in Dietikon, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1945, Seite 2807), Fabrikation und Vertrieb von Maschinen und Artikeln der graphischen Branche usw. Die Firma verzeigt infolge behördlicher Aenderung des Strassennamens und der Hausnummer als Geschäftslokal Widmenhalde 11.

21. Juni 1950. Strassenbau.
Gebrüder Krämer, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1950, Seite 1554), Strassenbau, Kollektivgesellschaft, mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Prokuren von Alfons Schmid und Albert Meier sind erloschen.

21. Juni 1950. Rohprodukte usw.
Tradinvest Ltd., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1949, Seite 1277), Import von Rohprodukten usw. Dr. Milio Mileff ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. Juni 1950.
Kredit-Bank A.-G. (Banque de Crédit S. A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1950, Seite 1166). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Max Winzeler, von Barzheim (Schaffhausen), in Zürich.

21. Juni 1950.
Korkstein Aktiengesellschaft Dietikon, in Dietikon (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1949, Seite 173). Die Firma verzeigt infolge behördlicher Aenderung des Strassennamens und der Hausnummer als Geschäftslokal Widmenhalde 5.

21. Juni 1950. Mechanische Möbelschreinerei usw.
Gustav Berger, in Dübendorf (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1939, Seite 1388), mechanische Möbelschreinerei usw. Der Firmainhaber ist nun Bürger von Dübendorf.

21. Juni 1950.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Steinmaur, in Steinmaur (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1948, Seite 2562). Neu ist in den Vorstand gewählt worden Otto Fehr, Verwalter.

21. Juni 1950. Sanitäre Artikel.
F. Huber & Co., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1948, Seite 430), Fabrikation von sanitären Artikeln. Der Gesellschafter Ernst Hunziker ist ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafter eingetreten Frédéric Huber jun., von Oberwil (Aargau), in Zürich 10.

21. Juni 1950. Haushaltungsartikel.
Frau S. T. Renold, in Zürich (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1946, Seite 2657), Vertretung in Butterteilungsmaschinen. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Handel mit Haushaltungsartikeln. Die Firmainhaberin wohnt in Zürich 8. Neues Geschäftslokal: Mühlebachstrasse 166.

21. Juni 1950.
Commerce & Treuhand A. G. (Commerciale et Fiduciaire S. A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1949; Seite 1856), Beteiligungen, Finanzierungen usw. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. April 1950 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

21. Juni 1950. Chemisch-technische Produkte.
Adolf Egeler, in Affoltern a. A. (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1934, Seite 1574), Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

21. Juni 1950. Sägerei, Holzhandel usw.
D. Inglin, in Schlatt (SHAB Nr. 79 vom 4. April 1949, Seite 882), Sägerei und Holzhandlung usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 16. Mai 1950 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

21. Juni 1950. Weine.
Otto Weber, in Zürich (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1946, Seite 3114), Weinhandlung. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Frau M. Weber-Bischof», in Zürich, erloschen.

21. Juni 1950. Weine.
Frau M. Weber-Bischof, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Martha Weber-Bischof, von Beromünster, in Zürich 4. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Otto Weber», in Zürich, übernommen. Weinhandlung. Bauhallengasse 6.

21. Juni 1950. Damenwäsche usw.
Wajosa G. m. b. H., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1948, Seite 1729), Damenwäsche usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1950, Seite 1557) im Handelsregister des Kantons Zürich gelöscht.

21. Juni 1950.
Auto-Vermiet-Syndikat, in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB. Nr. 167 vom 21. Juli 1947, Seite 2053). Josef Schaller, Hermann Obermüller, Franz Haug und Xaver Thoma sind aus dem Zentralvorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Adolf Hablützel ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Zentralvorstandes. Neu sind in den Zentralvorstand gewählt worden Aldo Fontana, von Zürich, als Vizepräsident, Ernst Eckstein, von Zürich, Ernst Kündig, von Rüschlikon, und Oskar Greiner, von Zürich, alle in Zürich. Der Präsident und die Vizepräsidenten führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder je einer von ihnen mit je einem der übrigen Mitglieder des Zentralvorstandes.

21. Juni 1950. Rohprodukte usw.
Heim & Heller A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1950, Seite 482), Rohprodukte usw. Zum Direktor ist ernannt Paul Haggenmacher, von Winterthur, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftslokal: Seefeldstrasse 25 in Zürich 8.

21. Juni 1950. Haushaltungsapparate.
H. Burger, in Zürich (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1949, Seite 320), Haushaltungsapparate. Die Firmainhaberin wohnt in Zürich 1. Neues Geschäftslokal: Brandschenkestrasse 20.

21. Juni 1950. Papierwaren usw.
E. Käppeli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Käppeli, von Rothenburg (Luzern), in Glarus. Handel mit Papierwaren und Restaurant-Bedarfsartikeln. Sophienstrasse 9.

21. Juni 1950. Damenkonfektion.
Henze, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Gerhard Werner Henze, von St. Gallen, in Winterthur 1. Handel mit Damenkonfektion. Obergasse 19.

Uri — Uri — Uri

20. Juni 1950. Gasthaus, Bäckerei usw.
Josef Nowak, in Altdorf, Betrieb des Gasthaus «Zur Eintracht», Bäckerei, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 19 vom 22. Januar 1912, Seite 121). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

20. Juni 1950. Gasthaus, Bäckerei, Konditorei.
Wwe. J. Nowak, in Altdorf. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Josefine Nowak-Limacher, von und in Altdorf. Betrieb des Gasthaus «Zur Eintracht» mit Bäckerei und Konditorei. Hellgasse.

20. Juni 1950.
Eisenbahner-Baugenossenschaft Göschenen, in Göschenen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Ihr Zweck ist die Selbsthilfe durch Bau oder Kauf von soliden, zweckmässigen Wohnhäusern und Häusergruppen und Vermietung der Wohnungen zu billigen Preisen. Die Statuten datieren vom 18. Mai 1950. Das Genossenschaftskapital ist eingeteilt in Anteilscheine zu Fr. 100. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Publikationen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung der Genossenschaft besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Genossenschaft wird vertreten durch den Präsidenten, den Aktuar und den Kassier je kollektiv zu zweien. Präsident ist Edwin Isler, von Winterthur, in Göschenen; Aktuar: Alois Aschwanden, von Isenthal, in Göschenen; Kassier: Josef Huber, von Schenkon, in Göschenen. Unterschriftsberechtigung wurde erteilt an Paul Essig, von Basel, in Kriens.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

20. Juni 1950. Autotransporte, Speditionen, Liegenschaften.
Franz Stebler A. G., in Muttenz. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde und Statuten vom 2. Juni 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Autotransport von Waren aller Art in der Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft kann insbesondere das Speditionsgeschäft tätigen, sowie alle kaufmännischen, finanziellen oder industriellen Transaktionen vornehmen, mit Einschluss des Mobilien- und Immobilienverkehrs, und die Beteiligung an solchen Unternehmungen. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Fritz Girod in Muttenz zu erwerben: a) die Liegenschaft St. Jakobstrasse 133 in Muttenz zum Preise von Fr. 80 000, sowie b) einen Motorlastwagen Marke FBW, Goodwill und Kundschaft des von Fritz Girod bisher betriebenen Autotransportgeschäftes zum Preise von Fr. 8000. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört einzig an Franz Stebler, von Nunningen, in Muttenz. Er führt Einzelunterschrift. St. Jakobstrasse 133.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung.
St. Galler Feinwebereien A. G., in St. Gallen. Richtiger Wortlaut der im SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1950 auf Seite 1607 publizierten Firma.

Aargau — Argovie — Argovia

20. Juni 1950.
Darlehenskasse Kaisten, in Kaisten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1948, Seite 1816). Oskar Amsler, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Vorstand und zugleich als Aktuar gewählt Alfons Weiss, von und in Kaisten. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

20. Juni 1950.
Juramolkerei Rentsch & Suter, in Aarau (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1948, Seite 2936). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

20. Juni 1950.
M. Suter Juramolkerei, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Moritz Suter, von Suhr, in Aarau. Herstellung von Milchprodukten, Handel mit solchen sowie mit Milch. Entfelderstrasse 45.

20. Juni 1950. Milchprodukte, Kolonialwaren.
Fritz Rentsch, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Fritz Rentsch, von Ferenbalm (Bern), in Aarau. Handel mit Milchprodukten und Kolonialwaren. Königsteinweg 3 (Binsenhofquartier).

20. Juni 1950. Metzgerei.
Fritz Sandmeier, in Gränichen. Inhaber dieser Firma ist Fritz Sandmeier, von Fahrwangen, in Gränichen. Metzgerei. Mitteldorf.

20. Juni 1950. Elektroapparate usw.
Novaphon A.-G., in Wohlen, Fabrikation, Montage und Vertrieb von Apparaten auf dem Gebiet der Elektrobranche, insbesondere Nachrichtengeräte usw. (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1948, Seite 2620). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1950, Seite 1553) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Aargau gelöscht.

20. Juni 1950.
Fritz Weber Garage & Automietfahrten, in Teufenthal. Inhaber dieser Firma ist Fritz Weber, von Menziken, in Teufenthal. Garage und Automietfahrten. Hauptstrasse 153.

20. Juni 1950.
Schuhhaus Widmer Oftringen, in Oftringen. Inhaber dieser Firma ist Max Widmer-Sager, von und in Oftringen. Handel mit Schuhen und Textilien (Strümpfe, Socken usw.). Kreuzstrasse 156.

20. Juni 1950. Personentransporte.
Walter Schärer, in Biberstein. Inhaber dieser Firma ist Walter Schärer, von und in Biberstein. Ausführung von gewerbsmässigen Personentransporten.

20. Juni 1950.
Gebr. Ackermann, Möbel- & Bauschreinerei, Riniken, in Riniken (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1940, Seite 2422). Diese Kollektivgesellschaft verzeigt als weitern Geschäftszweig: Ausführung von gewerbsmässigen Personentransporten.

20. Juni 1950. Textilwaren.
Frau M. Erne-Häne, in Leuggern. Inhaberin dieser Firma ist Marta Erne-Häne, von Leibstadt, in Leuggern. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt. Einzelunterschrift ist erteilt an den Geschäftsleiter August Erne-Häne, von Leibstadt, in Leuggern (Ehemann der Firmainhaberin). Handel mit Textilwaren aller Art.

20. Juni 1950. Personentransporte.
W. Ruf, Garage & Schlosserei, in Oftringen, Garage, Reparaturwerkstatt und Schlosserei (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1946, Seite 2588). Die Firma verzeigt als weitern Geschäftszweig: Gewerbsmässiger Transport von Personen.

20. Juni 1950. Metzgerei, Restaurant.
Willy Angst, in Lengnau. Inhaber dieser Firma ist Willy Angst, von und in Lengnau (Aargau). Metzgerei und Restaurant «Zum Paradies». Ober-Lengnau Nr. 102.

20. Juni 1950. Herren- und Damenkonfektion usw.
Jules Bernhard & Co., in Murgenthal, Herren- und Damenkonfektion, Stoffe Aussteuerartikel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1948, Seite 3196). Die Gesellschaft hat sich am 10. März 1950 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Jules Bernhard, von Lützelflüh, in Murgenthal, ist unbeschränkt haftender Gesellschafter. Kommanditär ist Arthur Bernhard, von Lützelflüh, in Solothurn, mit dem Betrage von Fr. 1000, welcher durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft liberiert ist. Dem Kommanditär ist Prokura erteilt, ausgedehnt auf die Belastung und Veräusserung von Liegenschaften im Sinne von Art. 459, Abs. 2, OR. Die Gesellschaft wird nur durch die Kollektivunterschrift des unbeschränkt haftenden Gesellschafters mit dem Prokuristen vertreten. Die Firma lautet nun **Bernhard & Co.** Die Gesellschaft verzeigt als weitern Geschäftszweig: Import und Export sowie Vertretungen in Textilien.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

19 giugno 1950. Autotrasporti di persone.
Faggio Mirto, in Bellinzona. Titolare della ditta individuale è Mirto Faggio fu Luigi, da ed in Bellinzona. Autotrasporti di persone. Piazza Rinaldo Simen, stabile città di Bellinzona.

19 giugno 1950. Articoli radiofonici.
Bachmann Gianni, in Bellinzona, vendita e riparazioni articoli radiofonici (FUSC. del 11 giugno 1942, N° 132, pagina 1312). La ditta individuale viene cancellata ad istanza del titolare per partenza.

Ufficio di Locarno

19 giugno 1950. Autotrasporti di persone, falegname.
Carrara Agostino, in Ronco s/A. Il titolare è Agostino Carrara di Pietro, da ed in Ronco s/A. Autotrasporti di persone: laboratorio da falegname. Porto Ronco.

20 giugno 1950. Installazioni idrauliche, ecc.
Mariotta Augusto, in Muralto. Il titolare è Augusto Mariotta fu Domenico, da ed in Muralto. Installazioni idrauliche e rappresentanze relative. Canovacce.

Ufficio di Lugano

20 giugno 1950. Pasticceria, ecc.
Gianni Daminelli, in Lugano, pasticceria, ecc. (FUSC. del 26 luglio 1948, N° 172, pagina 2087). La ditta viene cancellata per cessione di commercio.

20 giugno 1950. Tessili.
Naftali Berlinger, in Lugano. Titolare è Naftali Berlinger fu Aronne, apolide, in Lugano. Tessili all'ingrosso. Corso Elvezia 33.

20 giugno 1950. Macelleria, salumeria.
Paolo Volpi, in Viganello. Titolare è Paolo Volpi fu Giorglo, da ed in Pregassona. Macelleria e salumeria. Via Pazzalino.

Distretto di Mendrisio

20 giugno 1950. Prodotti chimico-tecnici, ecc.
Synpac S.A., in Capolago, procedimenti e brevetti nei rami degli imballaggi e prodotti chimico-tecnici, ecc. (FUSC. del 17 luglio 1946, N° 164, pagina 2157). Roberto Schoch non fa più parte del consiglio di amministrazione, la sua firma è estinta. La firma del procuratore Hans Heimburger è pure estinta.

20 giugno 1950. Orticoltura e frutticoltura.
Mario Orsenigo e Ci., in Chiasso, l'impianto e la gestione di uno stabilimento di orticoltura e frutticoltura, società in nome collettivo (FUSC. del 27 novembre 1937, N° 278, pagina 2627). La società è sciolta, la liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

20 giugno 1950. Autotrasporti di persone, pompe funebri.
Vassena Umberto, in Balerna. Titolare è Umberto Vassena fu Natale, da ed in Balerna. Impresa per autotrasporti di persone e pompe funebri.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

16. Juni 1950.

Konsumverband vom Vispertal, in Stalden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1949, Seite 708). Laut Protokoll der Delegiertenversammlungen vom 9. Juni 1949 und 30. Mai 1950 sind die Statuten revidiert und den neuen Bestimmungen des Obligationenrechtes angepasst worden. Die Firma lautet nun: **Konsumverband Vispertal.** Ihm sind angeschlossen die Konsumgenossenschaften von Saas-Almagell, Saas-Fee, Saas-Grund, Saas-Balen, Eisten, Stalden, Staldenried, Zeneggen, Törbel, Embd, Herbriggen, Grächen, St. Niklaus, Randa und Täsch. Der Verband bezweckt den gemeinsamen Einkauf von Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen und deren Abgabe an die angeschlossenen Konsumgenossenschaften. Ferner vermittelt der Verband den Absatz von einheimischen landwirtschaftlichen Produkten. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten des Verbandes haftet ausschliesslich dessen Gesellschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsblatt des Kantons Wallis und in den vom Gesetze vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 3 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Theophil Zurbriggen, von und in Saas-Grund, ist Präsident; Auxilius Mattig, von Betten, in Stalden, Vizepräsident. Quirinus Zurbriggen ist Geschäftsführer. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Verwalter kollektiv zu zweien. Die Unterschriften von Edmund Venetz und Ernest Knubel sind erloschen.

16. Juni 1950.

Mario Rossi, Gipsfiguren, in Naters. Inhaber dieser Firma ist Mario Rossi, von Italien, in Naters. Fabrikation und Vertrieb von Gipsfiguren.

16. Juni 1950.

Krankenkasse von Stalden, in Stalden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1949, Seite 2252). Diese Firma wird gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 6. März 1949 auf eigenes Begehren im Handelsregister gelöscht. Die Kasse bleibt weiterhin bestehen gemäss Art. 29 des Bundesgesetzes vom 13. Juni 1911 über die Kranken- und Unfallversicherung.

16. Juni 1950.

Darlehenskasse Bellwald, in Bellwald. Unter dieser Firma besteht gemäss Beschluss der konstituierenden Versammlung und auf Grund der Statuten vom 23. April 1950 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Entgegennahme von verzinslichen Geldern auf Sparhefte, Obligationen und in laufender Rechnung, die Gewährung von Darlehen an die Mitglieder und die Ansammlung eines unteilbaren Genossenschaftsvermögens. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Die Mitglieder haften für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft nach dem Genossenschaftsvermögen unbeschränkt und solidarisch. Ausserdem sind sie zu Nachschüssen verpflichtet, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 5 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Cäsar Eggs ist Präsident; Adolf Schmid: Vizepräsident; Kamil Bittel: Aktuar; alle von und in Bellwald. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

16. Juni 1950.

Konsumverein Ergisch in Liquidation, in Ergisch, Genossenschaft (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1949, Seite 2981). Laut Protokoll der Generalversammlung vom 5. Februar 1950 sind die Statuten revidiert und den neuen Bestimmungen des Obligationenrechtes angepasst worden. Demzufolge wird die Auflösung der Genossenschaft widerrufen. Die Firma lautet nun **Konsumverein Ergisch.** Die Gesellschaft bezweckt, ihren Mitgliedern in gemeinsamer Selbsthilfe Lebensmittel und andere Bedarfsartikel unter günstigen Bedingungen und unter Wahrung des Grundsatzes der Barbezahlung zu vermitteln. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsblatt des Kantons Wallis und in den vom Gesetze vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 3 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Alois Guntern, Präsident, Leo Marx, Aktuar, und Heinrich Ruffiner, Kassier; ihre Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Leo Venetz, von Ergisch, Präsident; Oskar Bregy, von Oberems, Aktuar, und Leo Guntern, von Biel (Wallis), Kassier; alle in Ergisch. Sie führen die Unterschrift kollektiv zu zweien.

Bureau de Sion

19 juin 1950. Textiles, articles de ménage.

Roduit & Cie., à Sion, société en nom collectif, textiles, articles de ménage, jouets (FOSC. du 6 janvier 1944, N° 4, page 41). Pierre de Sépibus et Charly de Kalbermatten ne font plus partie de la société. Est entré comme nouvel associé: Antoine Roduit, de et à Leytron. La raison sociale est modifiée en celle de **Aux galeries sédunoises, Roduit & Cie.** La société est engagée par la signature individuelle de André Roduit. Le genre de commerce sera: textiles, articles de ménage. Avenue de la Gare.

Genf — Genève — Ginevra

19 juin 1950. Laiterie-épicerie.

René Gaudard, à Genève, commerce de laiterie-épicerie (FOSC. du 24 avril 1930, page 874). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

19 juin 1950. Café.

Melle L. Blättler, à Chêne-Bourg. Le chef de la maison est Louise Blättler, de Hergiswil (Unterwald), à Chêne-Bourg. Exploitation du «Café de la Place». Rue de Genève 12.

19 juin 1950. Epicerie, laiterie, etc.

J. Grand, à Genève. Le chef de la maison est Jean-Alexandre Grand, de Semsales (Fribourg), à Genève. Commerce d'épicerie, laiterie, charcuterie, vins et liqueurs. Rue Henri-Blanvalet 14.

19 juin 1950. Lustrerie, etc.

J. Bünzli-Meyer, à Genève. Le chef de la maison est Jean Bünzli, allié Meyer, de Zurich, à Genève. Représentation et commerce de lustrerie et d'articles divers. Rue de Lyon 48.

19 juin 1950. Café.

P. Cavin, à Genève. Le chef de la maison est Pierre-Henri Cavin, de Vulliens (Vaud), à Genève. Exploitation d'un café, à l'enseigne «Café de l'Apollo». Bd St-Georges 70.

19 juin 1950. Epicerie-laiterie.

Chaignat Edgar, à Genève. Le chef de la maison est Edgar Chaignat, de Seeut (Berne), à Genève. Epicerie-laiterie. Rue des Alpes 25.

19 juin 1950. Transport de personnes par auto-taxi.

Albert Badel, à Genève. Le chef de la maison est Albert-Ernest Badel, de Longirod (Vaud), à Genève. Transport de personnes par auto-taxi. Rue de Montcholsy 19.

19 juin 1950. Accumulateurs.

A. Vonlanthen, à Carouge. Le chef de la maison est Albert-Joseph Vonlanthen, de St-Antoni (Fribourg), à Carouge. Fabrication et réparation d'accumulateurs. Rue de Lancy 5.

19 juin 1950.

Société Immobilière de la Taconnerie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 juin 1948, page 1636). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 mars 1950, la société a décidé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Toutefois la radiation ne peut encore être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales.

19 juin 1950.

Caisse de Retraite et d'Invalidité du Personnel de la Ville de Carouge, à Carouge, société coopérative (FOSC. du 24 juin 1941, page 1227). La Caisse étant une institution de droit public cantonal, elle n'est pas assujettie à l'inscription (art. 52, al. 2 du code civil). Par conséquent, cette raison est radiée.

19 juin 1950. Matières textiles, etc.

La Narva S. A., à Genève, achat et vente de toutes matières textiles, etc. (FOSC. du 14 novembre 1947, page 3373). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 mars 1950, la société a décidé de réduire son capital social de 500 000 fr. à 50 000 fr. par le remboursement de 900 actions de 500 fr. chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'accomplissement des formalités prescrites à l'article 734 du code des obligations a été constaté par acte authentique du 7 juin 1950. L'administrateur Georges Guinand a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

19 juin 1950. Clicherie, photogravure, etc.

Clicherie Moderne S. A., à Carouge. Suivant acte authentique et statuts du 14 juin 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but tous travaux de clicherie et de photogravure. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Emile Bufflcr, président, de et à Genève, et Julien Cavin, secrétaire, de Vulliens (Vaud), à Genève, lesquels signent collectivement. Locaux: rue de Lancy 29.

19 juin 1950.

Société Immobilière Rond-Point J. J. Rousseau, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 13 juin 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but l'achat, la construction, la location, l'exploitation et la vente de tous immeubles en Suisse, et notamment l'acquisition pour le prix de 50 000 fr. des parcelles 1366 et 1367 de Genève, section Petit-Saconnex, sises à proximité du «Rond-Point Jean-Jacques» dit «Rond-Point J.-J.-Rousseau». Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 30 000 fr. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Humbert Sésiano, président, de et à Genève, et Paul Lenoir, secrétaire, de Genève, à Vandœuvres. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Adresse: Bd Georges-Favon 8 (régie Sésiano et Lenoir).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Nordisk Films Co., S. A., Zürich

Aktien-Auskündung

(Gemäss Bundesratsbeschluss vom 16. Februar 1945 u. ff. über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und Deutschland)

Gestützt auf Art. 9 quater des Bundesratsbeschlusses vom 16. Februar 1945 (in der Fassung vom 29. April 1947) betreffend die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und Deutschland erfolgt hiemit die Auskündung der Aktien Nordisk Films Co., S.A., Zürich, Nrn. 1 bis 31, 36 bis 45 und 47 bis 50 zu je Fr. 1000 nominell.

Der Besitzer wird zur Aushändigung an die unterzeichnete Amtsstelle aufgefordert. Im Falle der Nichtaushändigung innert drei Monaten seit dieser Publikation erfolgt die Kraftloserklärung der Titel. (AA. 203)

Schweizerische Verrechnungsstelle,
Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte.

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Gemäss Art. 10 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Handelsreisenden, vom 4. Oktober 1930, wird hiemit die nachbezeichnete abhanden gekommene Ausweiskarte für Handelsreisende (Taxkarte) kraftlos erklärt:

Block Nr. 4591, Karte Nr. 4281, 1. Ausfertigung vom 22. November 1949. Letzter Gültigkeitstag: 22. November 1950. Firma: **Verein St. Galler Werkstätten für Mindererwerbsfähige, St. Gallen-Bruggen.** Reisender: Schrepfer Eduard, Herisau. Geschäftszweig: Wasch- und Putzmittel. (AA. 201)

St. Gallen, den 20. Juni 1950.

Kantonales Patentamt: A. Baumgartner.

Arrêté

du Conseil-exécutif du canton de Berne concernant la déclaration de force obligatoire générale du contrat d'assurance-maladie collective dans la profession de la plâtrerie-peinture du Jura bernois

(Du 13 janvier 1950)

(approuvé par le Conseil fédéral le 17 mai 1950)

Les dispositions dudit contrat ont été publiées dans la «Feuille officielle du Jura bernois», N° 45, du 13 juin 1950. (AA. 202)

Direction de l'économie publique du canton de Berne.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 133784. Hinterlegungsdatum: 25. April 1950, 19 Uhr.
Dipharm A. G. (Dipharm S.A.) (Dipharm Ltd.), Chamerstrasse 70 a, **Zug** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Tierarzneien aller Art.

HA-RHEUMED

N° 133785. Date de dépôt: 24 mars 1950, 18 h.
D. Byford & Company Limited, Blackbird Mills, Abbey Lane, **Leicester** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Toutes pièces de vêtement.

Byford.

Nr. 133786. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1950, 19 Uhr.
H. Schmocker, Rosenstrasse 5, **Interlaken** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Futterale für Feuerwaffen, Armeegewehre (Karabiner), Jagd- und Sportwaffen.

NOVUM
INTERLAKEN
Marque déposée

N° 133787. Date de dépôt: 24 mai 1950, 19 h.
Candas & Compagnie S.A.R.L., rue de Richelieu 60, **Paris II** (France).
Marque de fabrique et de commerce.

Joaillerie et toutes bijouteries, or, argent, métaux précieux. Montres et pierres précieuses.

G C C IE

Nr. 133788. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1950, 12 Uhr.
F. A. Schädler, Eisen- & Blech-Presswerk, Grabenstrasse, Arbon (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 72484. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. April 1950 an.

Schubkarren (Karretten), Gartenmöbel, Stanz- und Pressteile.

SCHÄDLER

Nr. 133789. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1950, 19 Uhr.
Sophie Weiland-Lang, Seestrasse 5, **Zürich 2** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Steppdeckenknöpfe.

SOWE

N° 133790. Date de dépôt: 1er juin 1950, 9 h.
Sautier et fils, place Eaux-Vives 7, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produit pour nettoyer les parquets, linoléums, etc.

O-NETTAR

Nr. 133791. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1950, 6 Uhr.
Lienhard, Rittel & Cie., Rappoltshof 10, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Transparentbilder, zum Anbringen auf Glas bestimmt, Abziehbilder, zum Anbringen auf Glas, Holz, Metall.

VITRALUX

N° 133792. Date de dépôt: 5 juin 1950, 14 h.
Gillette Industries, Limited, Gillette corner, Great West Road, **Isleworth** (Middlesex, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce. Renouvellement de la marque N° 72726. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 juin 1950.

Rasoirs de sûreté et lames pour rasoirs de sûreté.

7oclock

N° 133793. Date de dépôt: 5 juin 1950, 18 h.
Miramar S.A., rue du Stand 60, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements et parties d'horlogerie.

Arbar
Genève

Nr. 133794. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1950, 17 Uhr.
Neue Warenhaus A. G. (Nouveau Grands Magasins S.A.) (Nuovi Grandi Magazzini S.A.), Binzstrasse 23, **Zürich 3** (Schweiz). — Handelsmarke. Erneuerung der Marke Nr. 72561. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1950 an.

Rasiercreme.

Epaderma

Nr. 133795. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1950, 17 Uhr.
Neue Warenhaus A. G. (Nouveaux Grands Magasins S.A.) (Nuovi Grandi Magazzini S.A.), Binzstrasse 23, **Zürich 3** (Schweiz). — Handelsmarke. Erneuerung der Marke Nr. 72562. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1950 an.

Zahnpasta.

Epadont

Nr. 133796. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1950, 17 Uhr.
Neue Warenhaus A. G. (Nouveaux Grands Magasins S.A.) (Nuovi Grandi Magazzini S.A.), Binzstrasse 23, **Zürich 3** (Schweiz). — Handelsmarke.

Elektrische Apparate und Bestandteile aller Art, Glühbirnen und Röhrenlampen.

Unilectric

Nr. 133797. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1950, 18 Uhr.
J. P. Trippel, Sommeristrasse 37, **Amriswil** (Thurgau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.
Bureaumöbel, Bureaueinrichtungen, Werkstattmöbel, Werkstatteinrichtungen, Betriebseinrichtungen, Laboratoriumseinrichtungen, Holzwaren.

N° 133798. Date de dépôt: 9 juin 1950, 16 h.
Brooke Bond, Ceylon, Limited, Union Place 200, Slave Island, **Colombo** (Ceylan). — Marque de commerce — Renouvellement de la marque N° **73521.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juin 1950.

Thé de Ceylan.

N° 133799. Date de dépôt: 9 juin 1950, 16 h.
Brooke Bond, Ceylon, L mited, Union Place 200, Slave Island, **Colombo** (Ceylan) — Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° **73522.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juin 1950.

Thé de Ceylan.

N° 133800. Date de dépôt: 9 juin 1950, 16 h.
Brooke Bond, Ceylon, Limited, Union Place 200, Slave Island, **Colombo** (Ceylan). — Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° **73523.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juin 1950.

Thé de Ceylan.

N° 133801. Date de dépôt: 9 juin 1950, 16 h.
Brooke Bond, Ceylon, Limited, Union Place 200, Slave Island, **Colombo** (Ceylan). — Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° **73524.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juin 1950.

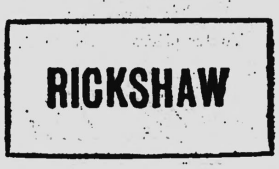
Thé de Ceylan.

N° 133802. Date de dépôt: 9 juin 1950, 16 h.
Brooke Bond, Ceylon, Limited, Union Place 200, Slave Island, **Colombo** (Ceylan). — Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° **73526.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juin 1950.

Thé de Ceylan.

N° 133803. Date de dépôt: 9 juin 1950, 16 h.
Brooke Bond, Ceylon, Limited, Union Place 200, Slave Island, **Colombo** (Ceylan). — Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° **73527.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juin 1950.

Thé de Ceylan.



N° 133804. Date de dépôt: 9 juin 1950, 16 h.
Brooke Bond, Ceylon, Limited, Union Place 200, Slave Island, **Colombo** (Ceylan). — Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° **73528.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juin 1950.

Thé de Ceylan.

N° 133805. Date de dépôt: 9 juin 1950, 16 h.
Brooke Bond, Ceylon, Limited, Union Place 200, Slave Island, **Colombo** (Ceylan). — Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° **73530.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juin 1950.

Thé de Ceylan.

SPHINX

N° 133806. Date de dépôt: 9 juin 1950, 16 h.
Brooke Bond, Ceylon, Limited, Union Place 200, Slave Island, **Colombo** (Ceylan). — Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° **73531.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juin 1950.

Thé de Ceylan.

N° 133807. Date de dépôt: 9 juin 1950, 16 h.
Brooke Bond, Ceylon, Limited, Union Place 200, Slave Island, **Colombo** (Ceylan). — Marque de commerce.— Renouvellement de la marque N° **73532.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juin 1950.

Thé de Ceylan.

Nr. 133808. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1950, 20 Uhr.
Sandoz A. G. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke. Erneuerung der Marke Nr. **72817.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juni 1950 an.

Chemische Produkte für die Textilindustrie.

SANSAPOL

Nr. 133809. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1950, 20 Uhr.
Sandoz A. G. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke. Erneuerung der Marke Nr. **73565.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juni 1950 an.

Chemische Produkte für die Industrie.

Revatol

Nr. 133810. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1950, 20 Uhr.
Sandoz A. G. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke. Erneuerung der Marke Nr. **73826.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juni 1950 an.

Chemische Produkte für die Industrie.

LIOVATIN

N° 133811. Date de dépôt: 9 juin 1950, 19 h.
R. Marchand et Cie S.A., rue des Pavillons 11-13, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Outils et fournitures pour la mécanique, l'industrie automobile et l'industrie horlogère.

EREM

N° 133812. Date de dépôt: 9 juin 1950, 19 h.
Jean Samuel Rochat, rue de Lausanne 40, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Bracelets de tout genre pour montres.

FABRICATION EXPORTATION **Rochat** BRACELETS CUIR · CAOUTCHOUC · PLASTIQUE

Nr. 133813. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1950, 19 Uhr.
Glühlampenfabrik A. G. Freiburg, boulevard de Pérolles 72, **Freiburg** (Schweiz). Fabrikmarke.

Elektrische Glühlampen und Fluoreszenzröhren.

SUNLUX

N° 133814. Date de dépôt: 23 mai 1950, 18 h.
Dexion Limited, Craven House, Fouberts Place 34, **Londres W. 1** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Métaux façonnés, écrous, boulons et jeux de construction.

DEXION

Nr. 133815. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1950, 18 Uhr.
Ferodo Limited, Asbestos House, Fountain Street 77/79, **Manchester 2** (Grossbritannien). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **72812.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juni 1950 an.

Bremsklötze, Brems- und Kupplungsbänder und Stoffbeläge, Treppenstufen, stossdämpfende Puffer und Motorhaubenauflager.

FERODO

Nr. 133816. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1950, 8 Uhr.
C. Gartenmann & Co. A. G., Laubeggstrasse 22, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **72424** von C. Gartenmann & Cie., Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Mai 1950 an.

Baumaterialien, begehbare Terrassenbeläge, Artikel für Lärm- und Schallisolation und thermische Isolationen.

Gartenmann

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 75212, 75643, 78367, 78368, 78369, 81470, 94414, 94415, 95435, 97940, 97941, 98856, 100351, 100512, 102331, 104450, 104913, 106614, 107255, 115720, 115721, 116683, 116684, 116685, 118685, 118686, 120520, 120521, 123778, 123779, 124490, 124611, 129340. — Kaspar Winkler & Co., Zürich-Altstetten (Schweiz). — Uebertragung an **Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Schenker-Winkler,** Geerenweg 9, **Zürich** (Schweiz). — Eingetragen am 16. Juni 1950.

Marken Nrn. 90717 und 90718. — Arthur Eichenberger, z. Landhaus, Beinwil am See (Schweiz). — Uebertragung an **Tabakfabrik Landhaus A. Eichenberger & Co., Beinwil** am See (Schweiz). — Eingetragen am 19. Juni 1950.

Firmaänderungen — Modifications de raison

Marken Nrn. 79434, 96407, 98669, 99259, 102752, 104832, 108627, 131090. — Dr. W. Schaufelberger & Co., Solis-Apparatefabrik, Zürich (Schweiz). — Firma abgeändert in **Dr. W. Schaufelberger Söhne, SOLIS-Apparatefabriken.** — Eingetragen am 16. Juni 1950.

Firmaänderung — Modification de raison

Marke Nr. 102097. — Associated Products, Inc., Chicago (Vereinigte Staaten von Amerika). — Firma abgeändert in **Chen-Yu, Inc.** — Eingetragen am 16. Juni 1950.

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 102097. — Chen-Yu, Inc., Chicago (Vereinigte Staaten von Amerika). — Uebertragung an **William R. Warner & Co. Inc.,** West 18th Street 113, **New York** (Vereinigte Staaten von Amerika). — Eingetragen am 16. Juni 1950.

Marke Nr. 102097. — William R. Warner & Co. Inc., New York (Vereinigte Staaten von Amerika). — Uebertragung an **Chen-Yu, Inc.,** West 18th Street 113, **New York** (Vereinigte Staaten von Amerika). — Eingetragen am 16. Juni 1950.

Modification de raison — Firmaänderung

Marque N° 115922. — Associated Products, Inc., Chicago (Etats-Unis d'Amérique). — Raison modifiée en **Chen-Yu, Inc.** — Enregistré le 16 juin 1950.

Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 115922. — Chen-Yu, Inc., Chicago (Etats-Unis d'Amérique). — Transmission à **William R. Warner & Co. Inc.,** West 18th Street 113, **New-York** (Etats-Unis d'Amérique). — Enregistré le 16 juin 1950.

Marque N° 115922. — William R. Warner & Co. Inc., New-York (Etats-Unis d'Amérique). — Transmission à **Chen-Yu, Inc.,** West 18th Street 113, **New-York** (Etats-Unis d'Amérique). — Enregistré le 16 juin 1950.

Adressänderungen — Changements des adresses

Marken Nrn. 124011, 127001.— «Solco»-Gesellschaft für chemische Laboratorien A. G., Blumenrain 17, Basel (Schweiz).— Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet nun **Zürcherstrasse 11, Basel** (Schweiz). — Eingetragen am 16. Juni 1950.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 133317. — Dr. Hans Grossmann & Cie., Basel (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: **Blutdruckmittel.** — Eingetragen am 16. Juni 1950.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ausweis des dezentralisierten Zahlungsverkehrs per 30. April 1950 — Situation du trafic des paiements décentralisés au 30 avril 1950

Zahlungsabkommen Accords de paiements		Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées	Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées	Stand des Zahlungsverkehrs (Saldo der Konten bei der Nationalbank und bei den ermächtigten Banken) Situation du trafic des paiements (Solde des comptes auprès de la Banque Nationale et auprès des Banques agréées) + = Ueberschuss/Excédent — = Fehlbetrag/Découvert
		Januar-April 1950 — Janvier-Avril 1950		April 1950 — Avril 1950		Am Monatsende En fin de mois
Aegypten	**Egypte**	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	18 974 390.45	17 356 218.38	2 958 329.37	4 388 553.86	
Finanzverkehr	Trafic financier	1 768 593.95	54 104.23	332 229.66	20 583.05	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	933 257.31	439 542.02	239 195.20	45 844.65	
	Total	21 676 241.71	17 849 864.63	3 529 754.23	4 454 981.56	+ 20 666 623.67
Frankreich	**France**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	132 944 877.76	163 420 701.59	33 163 335.02	38 042 199.69	
Finanzverkehr	Trafic financier	13 806 451.26	450 383.39	682 748.64	88 949.38	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	10 930 467.61	3 434 687.56	3 277 486.41	648 578.61	
	Total	157 681 796.63	167 305 772.54	37 123 570.07	38 779 727.68	— 98 615 460.29
Iran	**Iran**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	3 839 621.33	4 275 862.20	786 883.88	733 879.67	
Finanzverkehr	Trafic financier	—.—	—.—	—.—	—.—	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	185 309.87	420.40	33 103.—	—.—	
	Total	4 024 931.20	4 276 282.60	819 986.88	733 879.67	+ 1 779 690.42
Niederlande	**Pays-Bas**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	47 752 816.88	49 101 903.27	11 785 885.06	10 796 607.23	
Finanzverkehr	Trafic financier	3 262 426.20	503 339.28	633 500.16	124 694.28	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	4 201 436.02	298 289.69	626 449.67	79 477.71	
	Total	55 216 679.10	49 903 532.24	13 045 834.89	11 000 779.22	+ 827 221.04
Norwegen	**Norvège**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	7 342 050.43	5 437 524.17	1 520 088.36	2 220 423.74	
Finanzverkehr	Trafic financier	4 167 208.72	8 231.02	1 493 363.10	—.—	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	610 439.93	15 127.33	123 932.23	983.47	
	Total	12 119 699.08	5 460 882.52	3 137 383.69	2 221 407.21	— 8 939 177.21
Schweden	**Suède**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	15 076 271.07	20 038 487.89	3 980 756.85	5 223 148.87	
Finanzverkehr	Trafic financier	529 046.23	308 238.54	288 587.32	86 407.33	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	1 978 765.86	152 507.69	796 305.96	55 987.08	
	Total	17 584 083.16	20 499 234.12	5 065 650.13	5 365 543.28	— 7 223 945.59
Sterlinggebiet	**Zone Sterling**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	148 514 183.97	178 171 542.19	29 260 144.07	41 271 770.93	
Finanzverkehr	Trafic financier	21 725 961.35	6 668 409.51	4 447 231.30	734 020.99	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	25 489 408.38	3 985 624.61	6 798 580.48	844 682.17	
	Total	195 729 553.70	188 825 576.31	40 505 955.85	42 850 474.09	— 134 868 087.43
Gesamtverkehr	**Mouvement total**	464 032 984.58	454 121 144.96	103 228 135.74	105 406 792.71	— 226 873 135.39

Radiation de personnes morales et de succursales d'entreprises étrangères au registre du commerce

(Circulaire du Département fédéral de justice et police du 10 juin 1950)

Par circulaire du 22 janvier 1940 nous avons fait savoir que, pendant la durée de la perception de l'impôt sur les bénéfices de guerre, les demandes de radiation de personnes morales et de succursales d'entreprises commerciales étrangères devaient être communiquées à l'Administration fédérale des contributions et qu'une radiation ne pouvait être effectuée que si cette autorité n'avait pas formé opposition dans les dix jours ou qu'elle eût retiré l'opposition d'abord formulée. Ainsi que nous l'avons aussi fait savoir par circulaire du 10 janvier 1941 la même réglementation était également applicable jusqu'ici à l'impôt pour la défense nationale, avec la différence cependant que, pour cet impôt, les demandes de radiation devaient être annoncées non pas à l'Administration fédérale des contributions, mais à l'Administration cantonale de l'impôt pour la défense nationale compétente. Etant donnée la fin imminente de la validité de l'arrêté relatif à l'impôt sur les bénéfices de guerre, il s'est révélé nécessaire de régler à nouveau la procédure relative aux communications faites à l'Administration fédérale des contributions. Les modifications suivantes ont été apportées à cette procédure:

I. Communication des demandes de radiation à l'Administration fédérale des contributions

Par arrêté du 30 décembre 1947, le Conseil fédéral a remplacé, pour l'Administration fédérale des contributions, la procédure d'opposition par une procédure d'autorisation, en complétant les articles 55 et 57 de l'ordonnance édictée le 7 juin 1928 pour assurer l'exécution des lois fédérales concernant les droits de timbre. Ces nouvelles dispositions sont les suivantes:

Art. 55, 5e al., OT rev.

Les sociétés anonymes et les sociétés en commandite par actions ne peuvent être radiées dans le registre du commerce que lorsque l'Administration fédérale des contributions a informé l'Office du registre du commerce qu'elles ont remis le compte de liquidation et payé les droits de timbre arriérés.

Art. 57, 4e al., OT rev. (concernant la société coopérative):

L'article 55, (4e et) 5e alinéas, est applicable par analogie.

Conformément à l'article 2 de l'ordonnance édictée le 1er octobre 1937 pour assurer l'exécution de la loi fédérale du 24 juin 1937 complétant et modifiant la législation fédérale sur les droits de timbre, le nouvel article 55, 5e alinéa, est également applicable aux sociétés à responsabilité limitée.

Il y a lieu d'observer que la collaboration de l'Administration fédérale des contributions à la radiation n'est plus limitée à la durée de la perception de l'impôt sur les bénéfices de guerre, mais est devenue une institution permanente dans le cadre de la législation fédérale en matière de droit de timbre. D'autre part, la procédure d'autorisation est limitée à la radiation des sociétés suisses suivantes: Sociétés anonymes, sociétés en commandite par actions, sociétés coopératives et sociétés à responsabilité limitée, alors que l'antorisation de l'Administration fédérale des contributions n'est plus nécessaire pour la radiation des fondations et des succursales d'entreprises étrangères.

Dans la pratique, on s'est toujours conformé jusqu'ici à la réglementation faisant l'objet de notre circulaire du 22 janvier 1940. Cependant, comme on ne saurait procéder plus longtemps de cette façon, l'Administration fédérale des contributions désire appliquer les nouvelles dispositions à partir du 1er juillet 1950.

II. Communication des demandes de radiation aux administrations cantonales de l'impôt pour la défense nationale

Comme par le passé, mais contrairement à ce qui a lieu pour l'avis à donner à l'Administration fédérale des contributions, les demandes de radiation de toutes les personnes morales (également des fondations) et, de plus, des succursales d'entreprises commerciales étrangères doivent être communiquées par le bureau du registre du commerce à l'Administration cantonale de l'impôt pour la défense nationale compétente. En revanche, la procédure prévue pour la déclaration que doivent faire les autorités fiscales a été modifiée. Pour éviter que les bureaux du registre du commerce doivent appliquer à l'avenir deux procédures différentes en cas de radiation de personnes morales, l'Administration fédérale des contributions s'est déclarée prête à adapter les règles en vigueur en matière d'impôt pour la défense nationale à la procédure d'autorisation plus simple et plus pratique prévue pour le droit de timbre. A cet effet, elle a convenu avec l'Office fédéral du registre du commerce qu'à l'avenir les autorités chargées de percevoir l'impôt pour la défense nationale n'auraient plus à faire opposition aux demandes de radiation communiquées, mais que, pour tous les nouveaux cas, on considérerait d'emblée que l'opposition a été faite. Cela a pour conséquence que, désormais, les administrations cantonales de l'impôt pour la défense nationale devront dans chaque cas, par une déclaration écrite au bureau du registre du commerce, retirer cette opposition générale.

III. Procédure

Les bureaux du registre du commerce doivent procéder comme suit:

1° Les demandes de radiation des sociétés anonymes, des sociétés en commandite par actions, des sociétés coopératives et des sociétés à responsabilité limitée doivent être communiquées aussi bien à l'Administration fédérale des contributions (division des droits de timbre et de l'impôt anticipé, Berne 3) qu'aux administrations cantonales compétentes en matière d'impôt pour la défense nationale. En revanche, les demandes de radiation des fondations et des succursales d'entreprises commerciales étrangères ne doivent être signalées qu'aux administrations cantonales de l'impôt pour la défense nationale.

2° Il n'est plus nécessaire de faire la communication par lettre recommandée. Les frais de port pour cette communication peuvent être mis à la charge de celui qui requiert la radiation.

3° La radiation ne doit être opérée qu'après que les administrations fiscales devant être informées conformément au chiffre III, 1, ont donné expressément leur autorisation.

4° Les demandes tendant à accélérer la déclaration d'autorisation doivent être transmises aux administrations fiscales intéressées.

5° La nouvelle procédure est applicable dès le 1er juillet 1950. Elle vaut pour toutes les demandes de radiation déposées après le 30 juin 1950. Pour les demandes antérieures, l'ancienne procédure doit encore être appliquée.

6° Les autorisations de radiation et le retrait d'anciennes oppositions de l'Administration fédérale des contributions proviendront, dès le 1er juillet 1950, non plus de la division de l'impôt sur les bénéfices de guerre, mais de la division des droits de timbre et de l'impôt anticipé.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern

Obligations à lots 2½ %

Société d'Habitations Salubres, à Genève

44e tirage du 14 juin 1950

Les obligations dont les numéros suivent seront remboursées à partir du 1er juillet 1950, sans frais, sous déduction du timbre fédéral de 5% et de l'impôt anticipé de 25% sur les primes. Les titres doivent être présentés, coupon au 1er juillet 1950 et suivants attachés.

1 obligation remboursable en 10 000 fr.: N° 51740

2 obligations remboursables en 1000 fr.:
N° 22248 N° 22472

10 obligations remboursables en 250 fr.:

N°s	1807	5150	10661	12701	19633
	32913	34113	35529	37647	47462

30 obligations remboursables en 100 fr.:

N°s	746	2528	6873	6881	7748	8167
	11230	14235	16715	17194	19814	
	20903	24098	26424	27990	32049	32373
	33728	35337	39216	42674	43908	45279
	51965	52517	53182	58203	59199	59720

1372 obligations remboursables au pair (50 fr. net d'impôt) avec coupon au 1er juillet 1951 et suivants attachés.

Les titres portant les numéros suivants sont remboursables au pair (50 fr.), sauf ceux imprimés en caractères gras déjà inscrits en tête de la présente liste:

5	2535	5028	7389	10310	12863	16218	18788	21334	23875	26797	29661	32509	36214	38747	41957	44342	46562	49440	52387	55200	58019
62	2567	**5150**	7432	10371	12927	16266	18804	21365	23897	26815	29673	32513	36237	38818	41966	44345	46564	49480	52471	55205	58049
73	2604	5305	7486	10451	12972	16313	18818	21442	23928	26863	29702	32598	36316	38827	41969	44355	46602	49541	52472	55216	58071
82	2608	5310	7576	10525	13034	16369	18855	21451	23952	26932	29836	32629	36392	39005	41987	44363	46621	49692	52485	55268	58096
101	2637	5339	7619	10541	13044	16600	18884	21495	23986	27044	29959	32686	36536	39048	41989	44394	46668	49789	**52517**	55282	58160
102	2672	5348	7707	10559	13110	16608	18939	21503	24013	27118	29964	32715	36575	39069	42013	44420	46728	49807	52568	55337	58187
154	2683	5398	7713	10571	13185	16641	18976	21510	24063	27132	29965	32728	36578	39086	42145	44440	46752	49956	52611	55345	58201
203	2687	5411	7726	10584	13191	16672	18978	21577	24088	27141	29984	32762	36649	39203	42179	44445	46785	50011	52630	55424	**58203**
226	2705	5422	7739	10641	13202	**16715**	18985	21592	**24098**	27172	30003	32795	36673	**39216**	42198	44460	46817	50016	52640	55511	58291
285	2748	5175	**7748**	10661	13221	16777	19033	21665	24100	27226	30046	32912	36687	39313	42217	44473	46835	50034	52655	55658	58379
294	2800	5502	7750	10770	13270	16790	19093	21681	24205	27228	30065	**32913**	36700	39372	42256	44514	46842	50036	52764	55775	58410
297	2809	5503	7762	10778	13331	16797	19104	21713	24235	27229	30155	32923	36711	39392	42261	44566	46886	50037	52789	55800	58411
355	2822	5569	7819	10782	13348	16884	19116	21717	24259	27268	30162	32960	36776	39414	42341	44611	46910	50039	52855	55811	58415
372	2832	5598	7820	10801	13382	16885	19151	21725	24370	27316	30192	33143	36869	39454	42356	44643	46931	50047	52903	55831	58474
384	2865	5649	7895	10828	13511	16914	19191	21778	24379	27385	30261	33157	37003	39460	42365	44660	47027	50076	52967	55888	58502
447	2923	5655	7964	10872	13512	17024	19194	21782	24480	27431	30321	33312	37079	39481	42371	44788	47046	50121	52998	55939	58503
582	2937	5673	7993	11064	13762	17080	19231	21791	24501	27464	30483	33327	37130	39490	42457	44793	47059	50141	53004	55941	58513
583	2957	5690	8091	11080	13764	17096	19239	21908	24519	27478	30645	33360	37171	39504	42504	44897	47062	50166	53160	55946	58525
641	2972	5708	8103	11087	13779	17104	19343	22018	24605	27524	30763	33381	37247	39571	42537	45031	47161	50460	**53182**	55990	58624
713	2983	5754	8123	11096	13833	17131	19405	22025	24609	27597	30823	33411	37250	39583	42570	45076	47175	50525	53185	56019	58628
718	2999	5798	8166	11140	13895	17141	19483	22030	24668	27662	30866	33442	37310	39632	42589	45136	47283	50712	53197	56030	58632
721	3012	5885	**8167**	11145	13972	17152	19521	22117	24701	27677	30872	33464	37376	39702	42594	45145	47292	50806	53237	56043	58676
731	3021	5928	8208	11187	14076	**17159**	19542	22217	24751	27685	30890	33531	37409	39734	42615	45152	47376	50851	53249	56185	58687
746	3042	5948	8214	11193	14097	17187	19557	22236	24793	27701	31010	33626	37446	39749	42617	45166	47417	50868	53336	56239	58701
750	3044	6031	8232	11196	14151	**17194**	**19633**	22246	24805	27746	31107	33686	37456	39815	42634	45179	**47462**	50869	53385	56240	58858
762	3128	6054	8233	11197	14226	17252	19706	**22248**	24811	27748	31189	**33728**	37467	39837	42648	45180	47481	50875	53387	56264	58962
800	3145	6077	8284	11198	**14235**	17291	19783	22249	24845	27854	31274	33830	37507	39932	**42674**	45230	47485	50926	53419	56520	59029
817	3162	6120	8292	**11230**	14333	17336	19806	22283	24897	27913	31282	33834	37534	39983	42697	45254	47512	50956	53435	56590	59079
821	3260	6176	8366	11330	14338	17451	19813	22285	24900	27941	31285	33843	37546	40003	42717	**45279**	47517	50971	53485	56652	59102
826	3263	6185	8474	11331	14373	17470	**19814**	22286	24989	27974	31289	33846	37608	40132	42737	45295	47559	50996	53567	56671	**59199**
833	3294	6186	8539	11381	14389	17486	19823	22298	25082	**27990**	31297	33883	37634	40172	42758	45324	47601	51001	53689	56775	59232
933	3307	6190	8548	11491	14422	17518	19874	22306	25100	28002	31327	33909	37646	40175	42878	45370	47603	51010	53773	56798	59365
1026	3359	6211	8568	11519	14464	17631	19875	22390	25110	28066	31406	33910	**37647**	40201	42974	45400	47618	51046	53847	56806	59396
1075	3384	6221	8606	11659	14497	17632	19948	22429	25231	28113	31418	34113	37650	40206	42996	45443	47703	51065	53875	56863	59489
1088	3392	6238	8640	11758	14505	17678	19992	**22472**	25308	28186	31466	34149	37697	40254	43002	45475	47755	51076	53884	56893	59562
1112	3399	6251	8642	11855	14507	17698	20254	22493	25392	28190	31563	34202	37715	40472	43098	45484	47792	51139	53894	56964	59566
1256	3446	6318	8666	11872	14544	17705	20335	22517	25447	28318	31749	34270	37816	40483	43118	45552	47831	51158	53922	57079	59653
1377	3450	6321	8759	11879	14612	17736	20338	22566	25505	28443	31770	34352	37880	40496	43205	45726	47860	51212	53952	57105	59662
1381	3521	6362	8777	11925	14703	17760	20383	22628	25580	28499	31778	34358	37896	40596	43238	45747	47868	51227	53963	57108	59703
1390	3577	6483	8789	11980	14712	17802	20437	22640	25637	28535	31813	34426	37945	40609	43298	45753	47940	51252	54006	57119	**59720**
1521	3588	6655	8889	11993	14740	17908	20502	22652	25813	28545	31819	34563	37946	40686	43432	45766	47967	51267	54096	57133	59765
1565	3637	6663	8937	12032	14782	18003	20518	22686	25894	28617	31865	34564	37995	40791	43434	45801	48045	51321	54237	57142	59782
1601	3707	6682	8961	12037	14936	18013	20519	22699	25954	28685	31905	34575	38007	40802	43438	45834	48093	51362	54302	57155	59823
1603	3748	6691	9050	12066	15001	18060	20602	22725	25958	28724	31936	34602	38031	40880	43458	45858	48121	51367	54347	57183	59831
1643	3810	6713	9106	12071	15032	18131	20615	22761	26032	28782	31958	34629	38034	40911	43554	45872	48134	51427	54373	57221	59849
1650	3893	6740	9117	12076	15085	18152	20618	22815	26084	28787	32033	34654	38048	41004	43591	45921	48371	51457	54456	57248	59943
1718	3957	6750	9164	12169	15120	18210	20626	22974	26119	28878	**32049**	34843	38063	41035	43607	45931	48415	51474	54468	57263	59947
1807	4017	6757	9236	12217	15265	18241	20659	23069	26125	28889	32054	34944	38123	41096	43612	45984	48452	51536	54509	57315	59960
1881	4103	6780	9306	12274	15400	18244	20701	23096	26167	28908	32072	35095	38143	41104	43745	46039	48470	51575	54541	57321	59972
1905	4157	6819	9330	12325	15401	18249	20774	23121	26178	28949	32077	35287	38148	41117	43762	46061	48489	51602	54550	57337	59999
1910	4261	6825	9347	12399	15511	18267	20854	23142	26181	28950	32088	35295	38165	41129	43797	46065	48490	51607	54571	57361	
1977	4329	**6873**	9350	12405	15534	18303	**20903**	23175	26239	28995	32129	**35337**	38196	41268	43807	46093	48522	51627	54616	57366	
1992	4372	**6881**	9454	12451	15540	18361	20907	23227	26252	29018	32150	35345	38229	41271	43906	46109	48577	**51740**	54682	57416	
2010	4379	6955	9534	12467	15560	18459	20909	23426	26261	29022	32201	35362	38236	41318	**43908**	46119	48597	51760	54737	57433	
2012	4515	6973	9612	12508	15636	18480	20923	23491	26365	29025	32209	35363	38240	41321	43953	46142	48613	51828	54738	57458	
2015	4603	6980	9732	12567	15689	18496	20973	23522	26379	29139	32228	**35529**	38282	41334	43997	46201	48728	51868	54750	57558	
2072	4716	6995	9736	12590	15726	18517	20990	23549	26400	29240	32314	35609	38425	41412	44013	46208	48769	51963	54791	57774	
2105	4759	7124	9829	12610	15912	18522	21007	23555	**26424**	29275	32332	35670	38460	41470	44074	46248	49042	**51965**	54828	57822	
2121	4774	7203	9946	12624	15966	18536	21044	23568	26577	29280	32345	35740	38470	41525	44081	46271	49097	52113	54848	57884	
2126	4792	7209	10012	12637	15992	18539	21088	23673	26596	29301	32347	35797	38493	41629	44114	46289	49209	52157	54946	57900	
2143	4847	7233	10072	12685	16018	18584	21151	23748	26613	29397	32356	35817	38529	41638	44115	46309	49334	52184	55026	57943	
2281	4851	7273	10083	**12701**	16078	18607	21165	23753	26632	29408	32362	35856	38551	41644	44169	46317	49342	52229	55093	57948	
2390	4867	7293	10090	12741	16127	18608	21194	23799	26679	29422	**32373**	35875	38609	41679	44202	46342	49357	52245	55102	57957	
2470	4920	7302	10108	12766	16131	18659	21311	23841	26724	29506	32423	**35904**	38707	41701	44297	46449	49392	52328	55164	57998	
2528	4943	7373	10276	12838	16194	18743	21313	23870	26789	29619	32451	36014	38723	41865	44330	46497	49399	52368	55196	58005	

Service financier: Banque Pictet & Cie, 6, rue Diday, Genève.

Sportbahn Beatenberg-Niederhorn

(SESSELBAHN)

5. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 10. Juli 1950, um 14 Uhr 45, im Hotel « Beatus » in Merligen

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1949 sowie der Bilanz auf 31. Dezember 1949.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1950.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bilanz und Revisorenbericht liegt vom 29. Juni 1950 hinweg bei der Kantonalbank von Bern in Bern und Thun sowie bei den Stationen der Beatenbergbahn in der Beatenbucht und auf Beatenberg zur Einsicht seitens der Aktionäre auf. Vom gleichen Tage an bis und mit dem 5. Juli können bei den gleichen Stellen gegen Ausweis über den Aktienbesitz Zutrittsscheine zur Generalversammlung und Exemplare des Geschäftsberichtes erhoben werden.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Beatenberg, den 20. Juni 1950. **Der Verwaltungsrat.**

Drahtseilbahn Thunersee-Beatenberg

(BEATENBERGBAHN)

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 12. Juli 1950, um 14 Uhr 30, im « Park-Hotel » in Gunten

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1949 sowie der Bilanz auf 31. Dezember 1949.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1950.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bilanz und Revisorenbericht liegt vom 3. Juli 1950 hinweg bei der Kantonalbank von Bern in Bern und Thun, bei der Spar- und Leihkasse in Bern sowie beim Betriebsbeamten in Beatenbucht zur Einsicht seitens der Aktionäre auf. Vom gleichen Tage an bis und mit dem 8. Juli können bei den gleichen Stellen gegen Ausweis über den Aktienbesitz Zutrittsscheine zur Generalversammlung und Exemplare des Geschäftsberichtes erhoben werden.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Beatenberg, den 20. Juni 1950. **Der Verwaltungsrat.**

Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

Communiqué N° 33

« Moniteur belge » N° 147, du 27 mai 1950

La « S. A. Société d'Electricité du Nord de la Belgique », 1, place du Trône, à Bruxelles, a procédé à la mise au nominatif de ses emprunts 4 ½ % 1927 et 6 % (réduit à 4 ½ %) 1930.

Cette opération est considérée comme satisfaisant aux prescriptions de l'arrêté du Régent précité.

La « S. A. Compagnie industrielle et immobilière d'Anvers », 23, place de Meir, à Anvers, a procédé à l'échange, titre pour titre, de ses anciennes actions de capital de 1000 fr., contre des nouvelles, coupons 1 et suivants attachés.

Cette opération est considérée comme satisfaisant à l'arrêté précité.

La « S. A. Sablières campinoises », à Lommel, procédera du 1er au 30 juin 1950 à l'échange, titre pour titre, de ses actions de capital sans désignation de valeur contre des nouvelles de mêmes caractéristiques.

La « S. A. Travail mécanique de la Tôle », avenue des anciens Etangs, à Bruxelles-Forest, procédera du 30 mai au 30 septembre 1950, à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales anciennes, coupons 11 et suivants attachés, contre des parts sociales nouvelles, coupons 11 et suivants attachés.

Le recouponnement des parts sociales anciennes, décidé en 1941, doit être clôturé à la même date.

La « S. A. Des Emailleries et Tôleries réunies, Anciens Etablissements Aubecq et Cie », à Gosselies, procédera du 15 juin au 30 septembre 1950, à l'échange, titre pour titre, de ses:

1° Anciennes actions de capital de 100 fr., coupons 48 et suivants attachés, contre de nouvelles actions de capital de 20/21e de 100 fr., coupons 1 et suivants attachés.

2° Anciennes actions de dividende sans désignation de valeur, coupons 48 et suivants attachés, contre de nouvelles, coupons 1 et suivants attachés.

Le recouponnement de ces titres, commencé en 1929, doit également être clôturé le 30 septembre 1950.

La « S. A. Société d'Electricité de la province de Luxembourg », en abrégé « Sodelux », 180, rue de la Grandville, à Halanzy, procédera du 1er juillet au 30 septembre 1950, à l'échange de ses actions de capital de 500 fr., coupon 29 attaché, contre des parts sociales sans désignation de valeur, coupons 1 à 30 attachés, à raison de deux parts sociales pour une action de capital.

La société congolaise par actions à responsabilité limitée « Société des Mines d'étain du Ruanda-Urundi ,Minétain' », siège social: Astrida, siège administratif: Bruxelles, 42, rue Royale, procédera du 1er juin au 30 septembre 1950, à l'échange de ses actions de capital, série A, de 250 fr., coupons 16 et suivants attachés, contre des parts sociales sans désignation de valeur, coupons 1 et suivants attachés, à raison de deux actions de capital pour une part sociale.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté du Régent susvisé, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 15 septembre 1950.

La « S. A. ,Eclairage', Société anonyme d'Eclairage par le Gaz et l'Electricité », 127, rue du Marché, à Bruxelles, procédera du 1er juin au 31 août 1950, à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales, sans désignation de valeur nominale, coupons 8 et suivants attachés, contre des parts sociales nouvelles, coupons 8 et suivants attachés.

Les opérations suivantes doivent être clôturées à la même date du 31 août 1950:

1° l'échange, décrété en 1926, des actions de la « Société du Gaz de Mons », contre des parts sociales « Eclairage du Bassin houiller de Mons », à raison de cinq « Gaz de Mons » pour trois « Bassin houiller »;

2° l'échange, décrété en 1923, des actions privilégiées « Eclairage du Bassin houiller de Mons », contre des parts sociales de la même société, à raison de deux 1/9e de part sociale pour une action privilégiée et l'échange de ces 1/9e de part sociale contre des parts sociales entières;

3° l'échange, titre pour titre, décrété en 1942, des parts sociales « Eclairage du Bassin houiller de Mons », contre des parts sociales « S. A. d'Eclairage par le Gaz et l'Electricité »;

4° le remboursement des obligations 4 % 1895 et 3.80 % 1907 de la « S. A. Eclairage du Bassin houiller de Mons », amorties.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté précité, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 19 août 1950.

La « S. A. Bruxelloise d'Auto-Transports, Taxis verts et Camionnettes vertes », 11, rue Vanderstraeten, à Bruxelles, procédera du 30 mai au 30 décembre 1950 à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales anciennes, coupons 37 et suivants attachés, contre des parts sociales nouvelles, coupons 37 et suivants attachés.

Le recouponnement des parts sociales anciennes doit être clôturé à la même date du 30 décembre 1950.

La « S. A. Laminoirs de Thiméon », 149, rue des Quatre-Vents, à Bruxelles, procédera du 1er juin au 30 septembre 1950 à l'échange de ses 125 000 actions existant au 6 octobre 1944, coupons 26 et suivants attachés, contre des actions nouvelles, coupons 26 et suivants attachés, à raison d'une action nouvelle pour cinq anciennes.

Le recouponnement des actions anciennes, en cours depuis 1943, doit être clôturé à la même date du 30 septembre 1950.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté du Régent susvisé, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 18 septembre 1950.

La « S. A. des Ateliers de Constructions électrique de Charleroi, ,A.C.E.C." », à Charleroi, procédera du 10 juin au 15 décembre 1950 à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales sans désignation de valeur, anciennes Nos 1 à 420 000, coupons 42 et suivants attachés (au 6 octobre 1944, actions de capital), contre des parts sociales nouvelles, coupons 42 et suivants attachés.

Les opérations suivantes doivent être terminées à la même date du 15 décembre 1950:

1° l'échange des titres de la « S. A. Manufacture de Chapeaux de Ruysbroeck », contre des actions de capital « A.C.E.C. » (opération décrétée en 1920);

2° l'échange des actions de jouissance « A.C.E.C. », coupons 18 et suivants attachés, contre des actions de capital « A.C.E.C. », à raison de deux actions de capital pour trois actions de jouissance (opération décidée en 1921);

3° l'attribution gratuite de deux actions de capital par groupe de trois actions de capital anciennes ou provenant de la conversion des actions de jouissance (opération décidée en 1921);

4° le recouponnement des obligations « A.C.E.C. » de 500 fr., 4 % 1904, et 500 fr., 4 % 1908, décidé en 1923, et le remboursement des obligations amorties de ces deux catégories;

5° l'échange des titres de la « S. A. en liquidation Constructions électriques de Belgique » contre des parts sociales « A.C.E.C. » (numéros supérieurs à 420 000), à raison de deux parts sociales « A.C.E.C. » pour neuf Constructions électriques de Belgique.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté précité, la négociation des rompus est autorisés jusqu'au 30 novembre 1950.

La « S. A. La Louisiane », 1, rue de Smet, à Gand, procédera du 1er juin au 31 août 1950, à l'échange, titre pour titre, de ses:

1° actions privilégiées sans désignation de valeur, coupons 18 et suivants attachés, contre de nouvelles, coupons 1 et suivants attachés;

2° actions ordinaires sans désignation de valeur, coupons 68 et suivants attachés, contre de nouvelles, coupons 1 et suivants attachés.

La « S. A. Aciéries de Haine-Saint-Pierre & Lesquin », à Haine-Saint-Pierre, procédera du 1er juin au 28 octobre 1950 à l'échange, titre pour titre, de ces parts sociales sans désignation de valeur anciennes, coupons 39 et suivantes attachés, contre des parts sociales sans désignation de valeur nouvelles, coupons 1 et suivants attachés.

Les opérations suivantes doivent être clôturées à la même date du 28 octobre 1950:

1° le recouponnement, décidé en 1939, des actions de capital, lesquelles sont devenues en 1941 des parts sociales;

2° le remboursement des obligations de 500 fr., 5 %, 1910, remboursables depuis 1931, mais non encore encaissées.

La « S. A. Entreprises Immobilières et de Construction ,Vooruitzicht' », 2, rue Maréchal Gérard, à Anvers, procédera du 1er juin au 30 septembre 1950 à l'échange, titre pour titre, de ses anciennes parts sociales sans désignation de valeur, coupons 8 et suivants attachés, contre de nouvelles, coupons 8 et suivants attachés.

Les anciennes opérations suivantes devront également être clôturées le 30 septembre 1950:

1° l'échange, titre pour titre, des obligations de 1000 fr., 6 ½ %, 1930, contre des actions privilégiées (opération décidée en novembre 1935);

2° l'échange des titres de cinq actions de capital de 100 fr., ne portant qu'un numéro, contre des titres de même valeur portant deux numéros (opération exigée par le Comité de la Cote de la Bourse d'Anvers);

3° l'échange des actions de capital de 100 fr., et des actions privilégiées contre des parts sociales sans désignation de valeur, opération décrétée en mars 1943 et s'effectuant à raison de 3 parts sociales pour 40 actions de capital de 100 fr., et de 5 parts sociales pour 4 actions privilégiées.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté du Régent précité, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 15 septembre 1950.

La Ville d'Anvers procédera du 1er juin au 30 novembre 1950 à l'échange, titre pour titre, de ces obligations de 1000 fr., 4 %, 1927, coupons 24 au 1er mars 1951 et suivants attachés, contre des obligations nouvelles de mêmes caractéristiques, coupons 24 au 1er mars 1951 et suivants attachés.

Le remboursement des obligations amorties mais non effectivement remboursées devra être clôturé à la même date du 30 novembre 1950. Cette opération est considérée comme équivalente à celles prévues par le susdit arrêté.

Il sera procédé du 19 juin au 30 décembre 1950 à l'échange, titre pour titre, des parts sociales sans désignation de valeur, coupons 39 et suivants attachés, Nos 1 à 262500, de l'ancienne « S. A. belge des Pétroles au Congo », contre des parts sociales, coupons 1 et suivants attachés, de la « Société congolaise par actions à responsabilité limitée Société des Pétroles au Congo », siège social Léopoldville; siège administratif, 111, rue du Commerce, à Bruxelles.

Les opérations suivantes relatives à des titres de l'ancienne « S. A. des Pétroles au Congo » devront également être terminées le 30 décembre 1950:

1° l'échange, titre pour titre, décidé en 1924, des actions privilégiées contre des parts sociales, première série, et des actions ordinaires contre des dixièmes de parts sociales, première série;

2° l'échange, décidé en 1938, des parts sociales, première série, contre des parts sociales, sans désignation de valeur, à raison d'une part sociale, première série, pour 5 parts sociales sans désignation de valeur;

3° le recouponnement décidé en 1938 des parts sociales, deuxième série, et la transformation de celles-ci en parts sociales sans désignation de valeur par estampillage.

Par dérogation à l'article 6 du susdit arrêté, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 15 décembre 1950.

La « S. A. Crédit communal de Belgique », 13, rue de la Banque, à Bruxelles, procédera du 1er juillet 1950 au 30 avril 1951 au recouponnement de son emprunt à 4 %, émis le 1er mars 1930. Cette opération est considérée comme satisfaisant à l'arrêté précité.

Seuls les titres munis d'une nouvelle feuille de coupons, revêtue de la mention « N.F.C. 1950 », dont le manteau sera pourvu de l'estampille pour recouponnement à apposer par la dite société, seront de bonne livraison.

La « S. A. Nouvelles Carrières de Porphyre & Ermitage réunies », 39, Longue rue de l'Hôpital, à Anvers, procédera du 12 juin au 31 octobre 1950 à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales Nos 1 à 39000, coupons 12 et suivants attachés, contre de nouvelles, coupons 12 et suivants attachés.

Les opérations suivantes devront également être terminées le 31 octobre 1950:

1° l'échange, décidé en 1924, contre des actions de capital de 100 fr., des actions privilégiées de 1000 fr., et des actions ordinaires de 500 fr., « Carrières de l'Ermitage »;

2° la transformation des actions de capital de 100 fr., « Carrières de l'Ermitage », en actions de capital, série A, ainsi que l'amortissement par 1000 fr. de ces actions de capital, série A, et leur conversion en actions de jouissance, opérations décidées en 1925;

3° l'échange des dites actions de jouissance contre des parts sociales de la nouvelle société « Nouvelles Carrières de Porphyre et Ermitage réunies », décidé en 1936;

4° le remboursement des actions privilégiées de l'ancienne société « Nouvelles Carrières de Porphyre de Lessines »;

5° l'échange des actions ordinaires de l'ancienne société « Nouvelles Carrières de Porphyre de Lessines », contre des parts sociales « Nouvelles Carrières de Porphyre et Ermitage réunies », décidé en 1936;

6° l'attribution d'une part sociale « Nouvelles Carrières de Porphyre et Ermitage réunies », contre deux coupons N° 1 des actions de capital « Carrières de Mont-Vireux (France) »;

7° l'attribution de parts sociales « Nouvelles Carrières de Porphyre et Ermitage réunies », à l'appui de parts de fondateur « Carrières de Mont-Vireux (France) ».

Par dérogation à l'article 6 du susdit arrêté, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 14 octobre 1950.

La « S. A. Société générale de la Viscose », 46, rue de l'Industrie, à Bruxelles, procédera du 1er juin au 30 décembre 1950 à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales sans désignation de valeur, Nos 1 à 120000, coupons 17 et suivants attachés, contre des nouvelles, coupons 17 et suivants attachés.

Les opérations suivantes devront également être clôturées le 30 décembre 1950:

1° l'attribution d'une part sociale série A (transformées en 1936 en parts sociales sans désignation de valeur), à chaque groupe de 10 anciennes actions de capital (transformées en 1934 en parts sociales, série A);

2° l'attribution d'une part sociale, série B (transformées en 1936 en parts sociales sans désignation de valeur), à chaque groupe de 10 anciennes privilégiées (transformées en 1934 en parts sociales, série B);

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté précité, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 15 décembre 1950.

La « S. A. Usines et Boulonneries de Mariemont », à Haine-Saint-Pierre, procédera du 1er juin au 31 juillet 1950 à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales démunies de coupons, contre de nouvelles, coupons 31 et suivants attachés.

La « S. A. La Ferronnerie bouillonnaise », à Bouillon, procédera du 1er juin au 31 août 1950 à l'échange, titre pour titre, de ses:

1° actions de capital de 225 fr., démunies de coupons, contre des actions de capital sans valeur nominale, coupons 1 et suivants attachés;

2° parts de jouissance sans valeur nominales, démunies de coupons, contre de nouvelles parts de jouissance sans valeur nominale, coupons 1 et suivants attachés.

Le remboursement de 25 fr. par action de capital, décidé en 1941, devra également être terminé le 31 août 1950.

La « S. A. Brasseries Labor-Hainaut réunies », 101, chaussée de Binche, à Mons, procédera du 31 mai au 31 octobre 1950 à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales Nos 1 à 50000, coupons 23 et suivants attachés, contre de nouvelles, coupons 23 et suivants attachés.

Les opérations suivantes devront également être terminées le 31 octobre 1950:

1° l'échange, décidé en 1927, des anciennes actions de capital de 250 fr., et parts de fondateur, contre des parts sociales, à raison de quatre actions de capital de 250 fr., contre trois parts sociales, et de trois parts de fondateur pour deux parts sociales;

2° l'échange contre des parts sociales des titres des anciennes « S. A. ,Les Grandes Brasseries du Hainaut' », et « Brasseries Saint-Pierre et Saint-Ghislain ».

Par dérogation à l'article 6 du susdit arrêté, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 14 octobre 1950.

Il sera procédé du 5 juin au 28 octobre 1950 à l'échange des actions de capital de 200 fr., de la « Compagnie Coloniale belge, Alias Plantations et Elevage de Kitobola, S. A. », en liquidation, 4, place de Jamblinne de Meux, à Bruxelles, contre des parts sociales sans désignation de valeur de la « Société congolaise à responsabilité limitée ,Compagnie Coloniale belge' Alias Plantations et Elevages de Kitobola' », à Léopoldville (Congo belge), à raison de deux actions de capital de la « S. A. belge en liquidation », coupon 30 attaché, contre une part sociale de la « Société congolaise », coupons 1 et suivants attachés.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté du Régent précité, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 14 octobre 1950.

Pour gouverne, il sera également procédé, à compter de la même date, à l'échange des dixièmes de part de fondateur de la dite société belge en liquidation par des parts sociales de la société congolaise répondant à l'arrêté du Régent du 19 janvier 1949 modifiant les règlements des bourses de fonds publics et de change du royaume et des comités de la cote des bourses de Bruxelles et d'Anvers. L'échange prévu au présent alinéa pourra avoir lieu sans les justifications et formalités prévues par la réglementation sur le recensement des titres belges et étrangers.

La Ville de Bruxelles procédera:

1° du 15 au 30 juin 1950, à la régularisation des obligations de l'emprunt Læken 1910.

La ville a été dispensée de recourir à l'un des organismes désignés à l'article premier de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 et, par voie de conséquence, autorisée à recevoir directement les titres à régulariser;

2° du 30 juin au 30 septembre 1950, au remboursement anticipé des obligations de 500 fr. de l'emprunt Læken 1895, coupons 109 au 1er juillet 1950 et suivants attachés.

La contrevaleur du coupon 109, soit 7 fr. 50, sera bonifiée au porteur, en supplément du capital de 500 fr., lors de la présentation de son obligation au remboursement;

3° du 1er août 1950 au 31 janvier 1951, à l'échange, titre pour titre, des obligations 4 ½ %, de 500 fr., Bruxelles 1918, coupons 66 au 2 janvier 1951 et suivants attachés, contre des obligations nouvelles de mêmes caractéristiques, coupons 66 au 2 janvier 1951 et suivants attachés;

4° du 1er août au 31 octobre 1950, à l'échange, titre pour titre, des obligations de 500 fr., 3 %, Læken 1902, coupons 96 au 1er janvier 1951 et suivants attachés, contre des obligations de mêmes caractéristiques, coupons 96 au 1er janvier 1951 et suivants attachés;

5° du 30 septembre au 30 décembre 1950, au remboursement anticipé des obligations de 500 fr., 3 %, Læken 1894, coupons 112 au 1er octobre 1950 et suivants attachés. La contrevaleur du coupon N° 112, soit 7 fr. 50, sera bonifiée au porteur en supplément du capital de 500 fr., lors de la présentation de son obligation au remboursement;

6° du 30 septembre 1950 au 31 janvier 1951, au remboursement anticipé des obligations de 500 fr., Læken 1918, coupons 65 au 1er octobre 1950 et suivants attachés. La contrevaleur de ce coupon 65, soit 11 fr. 25, sera bonifiée au porteur en supplément du capital de 500 fr., lors de la présentation de son obligation au remboursement.

Pour chacun des emprunts visés sous les N°s 2° à 6°, le remboursement des obligations amorties par tirages au sort, et les recouponnements en cours, seront clôturés en même temps que l'échange ou le remboursement anticipé.

La « S. A. Anciens Etablissements D'Ieteren frères », 50, rue du Mail, à Ixelles, procédera du 30 mai au 30 septembre 1950 à l'échange, titre pour titre, de ses parts sociales, coupons 21 et suivants attachés, contre de nouvelles, coupons 1 et suivants attachés.

Rectification de la publication parue au « Moniteur belge » du 12 mai 1950, et dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 128 du 5 juin 1950 (communiqué français) et N° 130 du 7 juin 1950 (communiqués allemand et italien) concernant la « S. A. Ciments Portland Artificiels de Cronfestu ».

« Les parts sociales nouvelles seront délivrées coupons 21 et suivants attachés, et non coupons 1 et suivants attachés. »

Rectification de la publication parue au « Moniteur belge » du 28 avril 1950, et dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 109 du 11 mai 1950 (communiqué français), N° 114 du 17 mai 1950 (communiqué allemand) et N° 117 du 22 mai 1950 (communiqué italien) relative à la « S. A. Usines Ragheno », à Malines.

« Les opérations annoncées seront clôturées le 30 septembre 1950 et non pas le 31 août 1950, la négociation des rompus étant autorisée jusqu'au 15 septembre 1950 au lieu du 19 août 1950. »

Bernische Kraftwerke AG. in Bern

Dividendenzahlung

Die Dividende für das Rechnungsjahr 1949 ist durch Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre festgesetzt worden auf

brutto Fr. 27.50 pro Aktie

abzüglich 80% an der Quelle erhobene Steuer.

Die Auszahlung erfolgt vom 23. Juni 1950 hinweg gegen Einlieferung des Coupons pro 1949 bei den folgenden Einlösungsstellen:

Kantonalbank von Bern und ihren Zweiganstalten,
Banken des Berner Banken-Syndikates,
Gesellschaftskasse, Viktoriaplatz 2 in Bern.

Bern, den 22. Juni 1950. Die Direktion.

CHEMINS DE FER ÉLECTRIQUES VEVEYSANS

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire le lundi 26 juin 1950, à 16 heures, au Foyer du Théâtre, à Vevey.**

Ordre du jour:

Opérations statutaires. — Election du conseil d'administration.

Le bilan, les comptes, le rapport de gestion et des vérificateurs sont déposés à la Banque cantonale vaudoise, à Vevey, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée.

Le conseil d'administration.

Compagnie indépendante des messageries aériennes

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

pour le 6 juillet 1950, à 16 heures, au siège de la société, 10, rue Petitot, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport du contrôleur, sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Le conseil d'administration.

CRÉDIT FONCIER VAUDOIS

Avis de remboursement et offre de conversion

Les porteurs des obligations foncières de l'emprunt

3¼ % Série VI, de 1944, de fr. 12 000 000

sont informés que le Crédit foncier vaudois, faisant usage de la faculté qu'il s'est réservée lors de la conclusion de l'emprunt, dénonce ces titres pour leur remboursement à l'échéance du

1er octobre 1950,

date dès laquelle l'intérêt cessera de courir.

Le Crédit foncier vaudois en offre dès ce jour et jusqu'au 15 juillet 1950 la conversion contre des

Obligations foncières Série S, émission spéciale:

Taux: 2½%;
Jouissance: 1er octobre 1950;
Terme: 10 ans;
Remboursement: sans autre avis le 1er octobre 1960;
Coupures: 1000 fr. et 5000 fr. au porteur;
Prix d'émission: le pair, plus 0,36% soit timbre fédéral de 0,60%, moins 0,24% droit non utilisé sur les titres convertis.

Les titres présentés à la conversion seront déposés avec coupons au 1er octobre 1950 et suivants attachés.

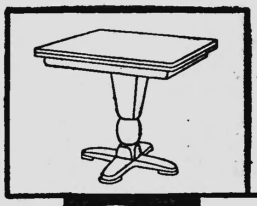
Il sera versé immédiatement aux porteurs une soulte de 7 fr. 75 se décomposant comme suit par 1000 fr. de capital converti:

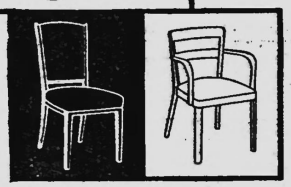
coupon au 1er octobre 1950	Fr. 16.25	
moins impôts sur coupons et anticipé	» 4.90	Fr. 11.35
à déduire:		
timbre fédéral 0,60% sur obligations	Fr. 6.—	
moins fraction non utilisée du droit de timbre sur les titres convertis	» 2.40	» 3.60
		Fr. 7.75

Les obligations qui n'auront pas été présentées jusqu'au 15 juillet 1950 seront remboursées au pair le 1er octobre 1950 au siège central à Lausanne et chez les agents dans le canton, ainsi qu'aux domiciles de paiement institués, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus.

Lausanne, le 19 juin 1950.

CRÉDIT FONCIER VAUDOIS,
le directeur: E. Cerez.





Die Möblierung von EMPFANGS- UND SITZUNGSZIMMERN — unsere Spezialität! Die grosse Auswahl an bequemen Stühlen und behäbigen Polsterfauteuils (26 Modelle) enthält aparte neue Typen, die sonst nirgends erhältlich sind. Sitzungstische ab Lager oder nach besonderen Entwürfen. Über Formen, Farben und Polsterbezüge können wir Ihnen nützliche Winke geben. Ausstellung am Münsterhof. Katalogblätter E und F durch Telefon (051) 27 15 55.

büro fürrer
ZÜRICH MÜNSTERHOF

LAMPES ET ENTREPRISES ÉLECTRIQUES DE TAVANNES S.A.

L'assemblée générale ordinaire

de la société est convoquée **pour le 10 juillet 1950, à 11 heures 30,** an **«Burgerhaus», à Berne.**

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Présentation du bilan et du compte de profits et pertes pour l'exercice 1949—1950.
3° Rapport du vérificateur des comptes.
4° Approbation des comptes, des rapports et décharge au conseil d'administration.
5° Emploi des bénéfices.
6° Réélection du conseil d'administration.
7° Nomination du vérificateur des comptes pour l'exercice 1950—1951.

Le compte de profits et pertes et le bilan ainsi que le rapport de gestion seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société à partir du 26 juin 1950. J 23

Tavannes, le 20 juin 1950.

Au nom du conseil d'administration,
le président: J. Schlappach, avocat.

Solothurner Handelsbank

Olten — Solothurn — Grenchen

Wir kündigen hiermit unsere sämtlichen bis und mit 1. Januar 1951 kündbar werdenden

Kassa-Obligationen

auf 3 Monate zur Rückzahlung. Die Verzinsung hört mit dem Verfalltag auf.

Die Inhaber gekündigter Titel ersuchen wir, sich zwecks Erneuerung mit uns in Verbindung zu setzen.

Solothurn, den 23. Juni 1950. Die Direktion.

NATIONAL-OCCASIONEN

mit 4 Zählwerken und 4 Schubladen

Postenaufrechnung

gedruckte Tagesabrechnung Coupon und Kontrollstreifen

zu nur Fr. 3500.—

In unserer modernen Werkstatt von National-Kassen-Spezialisten tadellos aufgearbeitet.

Großes Lager von Original-Bestandteilen.

F. ERNST, ING. AG., Zürich 3

Abteilung Registrierkassen

Weststraße 50/52

VEREIN STUDENTENHEIM AN DER ETH

Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 14. Juli 1950,
um 17 Uhr, in das Studentenheim an der ETH, Zürich 6, Clausiusstrasse 21

Traktanden:

1. Protokoll der 8. ordentlichen Generalversammlung vom 15. Juli 1949.
2. Jahresbericht 1949/50.
3. Jahresrechnung 1949/50; Bericht der Kontrollstelle; Beschlussfassung über die Verzinsung der Anteilscheine.
4. Decharge-Erteilung an den Vorstand und die Kontrollstelle.
5. Festsetzung der an den Vorstand und die Kontrollstelle auszurichtenden Entschädigungen.
6. Festsetzung der Mitgliederzahlen des Vorstandes und Wahl des Vorstandes sowie des Präsidenten.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Z 417

Zürich, den 20. Juni 1950.

Der Präsident des Vereins:
sig. Rohn.

Leitfaden für Schuldbetreibung und Konkurs

Unentbehrlich für den Kaufmann. Mit Anleitung zum richtigen Ausfüllen der Formulare. 312 Seiten. Fr. 14.—.

Poursuite pour dettes et faillite

GUIDE PRATIQUE

Indispensable aux commerçants, industriels et tous ceux qui défendent leurs intérêts ou ceux d'autrui. 257 pages. Fr. 13.50.

Im Buchhandel oder

Verlag Organisator A.G.
Zürich 57 Tel. 25 37 77

Routinierte Dame mit längerer Reisetätigkeit und Auto-Fahrbewilligung Kat. A

wünscht

Mitarbeit

in nur seriösem Unternehmen.

Offerten unter Chiffre PZ 6778 an Gustav Pfister AG., Annoncen, Winterthur

Zu vermieten:

Kellerraum

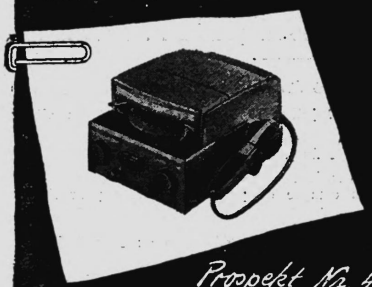
gewölbt, mit eingebautem Flaschenregal. Grösse: 8,50x4,80x2,50 m; in Privathaus an Hauptstrasse Bern—Luzern. Anfragen unter Chiffre Hab 451-1 an Publicitas Bern.

1. Kleinste Grundfläche der Apparate (wie ein Normal-Briefbogen)
2. Geringstes Volumen der Tonträger (Platte für ½ Std = 15 cm ⌀)
3. Einfachste Bedienung (Derselbe Daumen schaltet auf Diktat & Abhören)
4. Klarste Wiedergabe (Regulierbare Lautstärke und Modulation)

Vier hervorstechende Vorzüge der

SOUND SCRIBER

DIKTIER- & REGISTRIERAPPARATE



Prospekt Nr. 401 zeigt u. a. das Markieren der Brieflängen und der Korrekturen direkt auf der flexiblen, 25 mal regenerierfähigen Platte.

J. F. Pfeiffer A.-G. Zürich

Löwenstr. 61 Tel. (051) 25 16 80
Filialen in: Basel, Bern, Chur, Luzern

Einer sagt's dem andern
AMOVIS
ist aussergewöhnlich

Import: N. v. Möhlenen, GmbH, Mineralöle und Fette, Bern, Effingerstrasse 75 · Telephon (031) 2 76 66

Adressier-Maschine

System Adreme, elektr. Modell, in bestem Zustande, zu ausserordentlich günstigem Preise abzugeben.

Anfragen unter Chiffre E 11302 Z an Publicitas, Zürich 1.

Tonfilm-Projektoren

16 mm, überraschend gute Bild- und Tonwiedergabe. - Ganze Apparatur in zwei handlichen Koffern. Preis günstigst. Offerten und Vorführung durch:

Sauter & Co., Bischofszell
(071) 8 15 37

KIW für **Gummi- und Asbest-Fabrikate**

Kautschuk- und Industriebedarf

Winterthur Telephon (052) 2 36 66

Wir haben noch einige

Kantons-Vertretungen

zu vergeben für einen neuen, interessanten Haushaltapparat. Kein Kapital nötig. Offerten unter Chiffre L 22789 U an Publicitas Biel.

Ustera fabriziert

für jeden Bedarf

Kartothekformulare
für jeden Zweck
in schwarzem Buchdruck
oder in farbiger Linestur-ausführung
vorteilhaft durch die Spezialfirma für den Bürobedarf

E. KELLER A.G. USTER

FIS

FONDS IMMOBILIER SUISSE
SCHWEIZERISCHER IMMOBILIAR-FONDS
FONDO IMMOBILIARE SVIZZERO

SIS, Société d'Investissements Collectifs, welche letzthin die Gründung des Schweiz. Immobiliar-Fonds ankündigte, hat soeben die ersten Liegenschaften des Fonds für einen approximativen Betrag von Franken 1 200 000 erworben.

Die Liegenschaften waren Gegenstand eines sehr günstigen Berichtes des Expertenkomitees, welches bei dieser Gelegenheit wie folgt zusammengesetzt war: Herren Th. Thévenaz, Vater und Sohn, Architekten, H. de Heller, Architekt SIA, und F. Dethiollaz, Regisseur.

Sie wurden auf der Basis eines Bruttoertrages von 6,14% erworben. Die Richtlinien, welche von der Verwaltung des FIS für den Erwerb von Liegenschaften aufgestellt wurden, d. h.: gute Konstruktion, ausgezeichneter Zustand, günstige Wohnlage und totale Vermietung sowie vorteilhafte Mietzinse, treffen bei diesen Liegenschaften vollständig zu.

Der Finanzierungsplan, der sich aus diesen ersten Käufen ergibt, in Verbindung mit bescheidenen Unkosten der FIS-Organisation, sichert die Bezahlung des festgelegten Zinses an die Erwerber von Anteilen für das erste Rechnungsjahr (30. Juni 1950 bis 30. Juni 1951), d. h. 4% netto von der Verrechnungs- und Couponssteuer.

In seiner Sitzung vom 16. Juni 1950 hat der Verwaltungsrat der Société d'Investissements Collectifs das Resultat der bis heute getätigten Zeichnungen geprüft. Im Rahmen der Aktion zum Zwecke des Erwerbes von 30 Millionen Immobiliarwerten hat er beschlossen, Zeichnungen nur soweit anzunehmen, als, wie es gegenwärtig der Fall ist, Anlagen möglich sind, die den Ertrag der erhaltenen Kapitalien sicherstellen. Es ist zu erwähnen, dass die auf den 30. Juni 1950 festgelegte Frist einfach als al-Pari-Zeichnungsfrist zu betrachten ist; es besteht nicht die Absicht, ohne Prüfung Kapitalien zu sammeln, deren Anlage nicht mit absoluter Garantie getätigt werden könnte. Aus diesem Grunde hat die Verwaltung von Anfang an sich das Recht vorbehalten, die Zeichnungen nach Bedürfnis einzuschränken.

Um die zahlreichen Anfragen bezüglich der 4prozentigen Ertragsgarantie, welche der Verwaltung vorgelegt wurden, zu beantworten, sei hervorgehoben, dass gemäss Art. 10 der Verwaltungsordnung dieser Zins für ein Jahr garantiert ist. Das Gesellschaftskapital der Verwaltung deckt diese Garantie. Es wird betont, dass gemäss den Grundsätzen des FIS der Ertrag der Anteile proportionell dem Liegenschaftsnettoertrag festgelegt ist. Die Verwaltung hält es überdies für angebracht, dass bedeutende Reserven angelegt werden; ihre eigene Ankaufskommission von 2,5% (Art. 27) wird übrigens zum Teil zu diesem Zwecke verwendet. In der Tat ist eine genügende Liquidität notwendig, um eventuellen Begehren um Rückkauf von Anteilen entsprechen zu können. Gleichzeitig wird noch hervorgehoben, dass sämtliche Mitglieder der FIS-Organe sich verpflichtet haben, in ihrem Tätigkeitsbereich alle Provisionen abzulehnen.

Die Verwaltung des FIS hat beschlossen, die Anlagerisiken vom Beginn ihrer Tätigkeit an in folgendem Verhältnis zu verteilen:

Zürich zirka 50%, Lausanne zirka 30%, Basel Bern, Genf und Luzern zirka 20%.

Die Verwaltung wird durch die Presse die Inhaber von Anteilen über die Tätigkeit des FIS periodisch auf dem laufenden halten. Sie gibt hiernach die gegenwärtige Liste der Mitglieder des Expertenkomitees des FIS bekannt, die nächstens noch ergänzt werden wird:

MM. Hermann Baur, Architekt BSA, Basel, Max Kopp, Architekt SIA-BSA, Zürich, François Wavre, Architekt, Neuenburg, Albert Roselre, Architekt SIA, Genf, Charles Schopfer, Architekt, Genf, Ch.-F. Thévenaz, Architekt, Lausanne, H. de Heller, Architekt, Lausanne, M. F. Dethiollaz, Regisseur, Lausanne.

Zu übergeben, mit oder ohne Liegenschaft, bedeutendes

Bezirksgeschäft

Tuch und Konfektion, mit guter Kundschaft

Nötiges Kapital zur Uebernahme Fr. 250 000 bis Fr. 300 000.

Offerten unter Chiffre P I 35626 A an Publicitas, Bern. L 268

Praktisch und vorteilhaft

ein flach aufliegender

Stenoblock

mit der neuen Gummilösung verleimt, zum Umlegen, nicht auseinanderfallend, 80 Blatt weiss querliniert. Tintenfestes Papier in blauem Umschlag, zu äusserst vorteilhaftem Preis.

10 Stück Fr. 4.95, 100 Stück Fr. 42.—
Muster zu Diensten

LANDOLT-ARBENZ AG

Papeterie Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Verlangen Sie vom SHAB. Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»